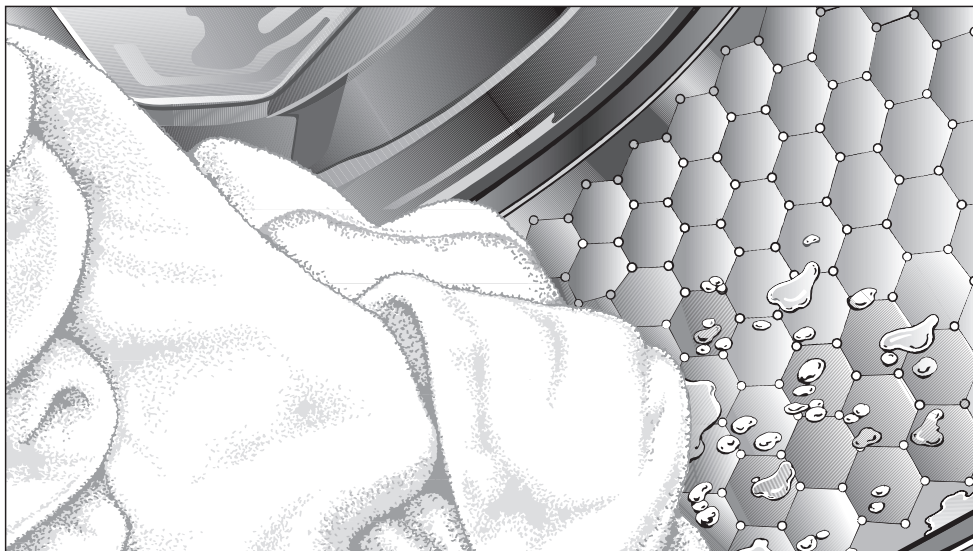


Инструкция по эксплуатации



и гарантия качества Автоматическая стиральная машина W 5963 WPS

До установки, подключения и подготовки машины к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации.
Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения машины.

ru - RU, KZ, UA

M.-Nr. 09 049 531

Ваш вклад в защиту окружающей среды

Утилизация транспортной упаковки

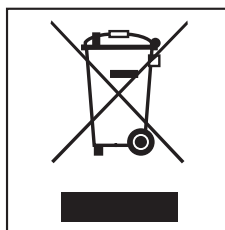
Упаковка защищает стиральную машину от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, выбраны исходя из соображений безопасности для окружающей среды и возможности технической утилизации и могут быть переработаны.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии.

Ваш вклад в защиту окружающей среды	2
Указания по безопасности и предупреждения	6
Управление стиральной машиной	10
Панель управления	10
Принцип работы дисплея	11
Первый ввод в эксплуатацию	13
Экологичная стирка	15
Правильное проведение стирки	16
Краткая инструкция	16
Опции	23
Короткая	23
Больше воды	23
Пятна 	23
Особенно тихо	23
Дополнительные опции 	24
Доп. полоскание	24
Предварительная стирка	24
Замачивание	24
Без слива	24
К программам можно выбрать следующие дополнительные опции.	25
Отжим	26
Скорость окончательного отжима	26
Отжим с полосканием	26
Отказ от окончательного отжима (без слива)	26
Отказ от отжима с полосканием и окончательного отжима (без отжима)	26
Отсрочка старта	27
Обзор программ	28
Символы по уходу	33
Выполнение программы	34
Изменение хода программы	36
Отмена программы	36
Остановка выполнения программы	36
Изменение	36
Добавление или извлечение белья	37
Защитная блокировка	37

Содержание

Моющие средства	38
Правильный выбор моющих средств	38
Смягчитель воды	40
Составное моющее средство	40
Средства для ухода за бельем	41
Автоматическое использование добавок	41
Отдельное полоскание с добавками или крахмаливание	41
Обесцвечивание / окрашивание	41
Чистка и уход	42
Чистка барабана (Гигиена Инфо)	42
Чистка корпуса и панели управления	42
Чистка отсека для моющих средств	42
Чистка фильтра в системе подачи воды	44
Помощь при неисправностях	45
Что делать, если	45
Не запускается никакая программа стирки	45
На дисплее появляется следующее сообщение	46
На дисплее в конце программы высвечиваются сообщения об ошибках	47
Неполадки при определении загрузки или установки нулевой точки сенсора	48
Общие проблемы с автоматической стиральной машиной	49
Неудовлетворительный результат стирки	50
Дверца не открывается	51
Открытие дверцы загрузочного люка при засорении слива и/или отсутствии электропитания	52
Сервисная служба	54
Обновление программ (модернизация)	54
Принадлежности, приобретаемые дополнительно	54
Сертификат (только для РФ)	54
Установка и подключение	55
Вид спереди	55
Вид сзади	56
Поверхность для установки	57
Перенос стиральной машины к месту установки	57
Удаление транспортировочного крепления	57
Установка транспортировочного крепления	59

Выравнивание машины	60
Выворачивание и закрепление ножек	60
Встраивание под столешницу	61
Установка стиральной и сушильной машин в колонну	61
Система защиты от протечек воды Miele	62
Подача воды.	63
Слив воды.	65
Подключение к электросети	66
Технические характеристики	67
Параметры расхода	68
Указание для сравнительных испытаний:	69
Меню Установки	70
Вход в меню "Установки"	70
Выбор установок.	70
Выход из меню "Установки".	70
Язык 	70
Текущее время.	70
Щадящий режим	71
Доп. врем. пред. стир.	71
Охлажд. мощ. раствора	71
Пин-код.	72
Единица изм. температ.	73
Звуковой сигнал.	73
Подтверждающий сигнал	73
Яркость.	73
Контрастность	73
Дисплей в реж. ожидания.	74
Память	74
Защита от сминания	74
Дополнительно приобретаемые принадлежности	75
CareCollection	75
Гарантия качества товара	77

Указания по безопасности и предупреждения

Эта стиральная машина отвечает нормам технической безопасности. Однако, ее ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Перед первым использованием стиральной машины внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, монтажу, эксплуатации и техобслуживанию стиральной машины. Вы обезопасите себя и избежите повреждений стиральной машины.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу стиральной машины.

Надлежащее использование

► Эта стиральная машина предназначена для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях, например:

- в магазинах, офисах и подобных рабочих условиях
- в загородных домах
- клиентами в отелях, мотелях, пансионатах и других соответствующих заведениях.

► Используйте стиральную машину исключительно в домашних условиях для стирки текстильных изделий, на этикетке по уходу за которыми производителем декларировано, что они пригодны для машинной стирки. Использование машины в других целях недопустимо. Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация машины.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять стиральной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи стиральной машины. Никогда не позволяйте детям играть со стиральной машиной.

► Дети могут пользоваться стиральной машиной без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ней, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией стиральной машины.

► Если Вы стираете при высокой температуре, то учтите, что смотровое стекло нагревается. Поэтому не позволяйте детям прикасаться к нему во время стирки.

Техника безопасности

► Перед установкой проверьте стиральную машину на наличие внешних видимых повреждений.

Поврежденную машину запрещается устанавливать и вводить в эксплуатацию.

► Перед подключением стиральной машины обязательно сопоставьте параметры подключения (предохранитель, напряжение и частота), приведенные на типовой табличке, с данными электросети. Если возникают сомнения, проконсультируйтесь у специалиста-электромонтажника.

► Электробезопасность этой стиральной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями.

Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а в случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

Фирма Miele не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствие или обрыв защитного заземления.

► Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения удлинители (опасность возгорания вследствие перегрева).

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей Miele гарантирует, что требова-

ния по технике безопасности будут выполнены в полном объеме.

► Неквалифицированный ремонт может стать для потребителя причиной непредусмотренных опасностей, за которые производитель не может нести ответственности. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованными фирмой Miele специалистами.

► При повреждении сетевого провода его замена должна выполняться специалистами, авторизованными фирмой Miele, во избежание возникновения опасностей для пользователя.

► В случае неисправности или при проведении чистки и ухода стиральная машина считается отключенной от электросети только, если:

- сетевая вилка машины вынута из розетки, или
- выключен предохранитель на электрощитке, или
- полностью вывернут резьбовой предохранитель на электрощитке.

► Система защиты от протечек воды фирмы Miele защищает от повреждений при выполнении следующих условий:

- правильно выполнено подключение к электросети и системе водоснабжения.
- при наличии явных повреждений был незамедлительно проведен ремонт стиральной машины.

Указания по безопасности и предупреждения

► Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

► Не предпринимайте никаких изменений в работе/устройстве стиральной машины, если на это нет особых разрешающих указаний фирмы Miele.

Надлежащее использование

► Не устанавливайте стиральную машину в помещениях, где существует опасность промерзания. Замерзшие шланги могут прорваться или лопнуть, а надежность электроники при температурах ниже нуля градусов снижается.

► Перед вводом в эксплуатацию необходимо снять транспортировочное крепление с обратной стороны машины (см. главу "Установка и подключение", раздел "Снятие транспортировочного крепления"). В противном случае при выполнении отжима неснятое крепление может повредить стиральную машину и стоящую рядом мебель/оборудование.

► Перед длительным отсутствием (например, отпуском) перекройте водопроводный кран, в особенности, если вблизи от стиральной машины в полу отсутствует слив (водосток).

► Опасность залива водой!
Перед навешиванием сливного шланга на раковину убедитесь, что слив воды происходит достаточно быстро.
Закрепите сливной шланг во избежание соскальзывания. Сила обратной отдачи вытекающей воды может вытолкнуть незакрепленный шланг из раковины.

► Следите за тем, чтобы при стирке в машине не находились инородные тела (например, гвозди, иголки, монеты, канцелярские скрепки). Эти инородные тела могут повредить элементы конструкции прибора (например, бак, барабан). В свою очередь поврежденные элементы конструкции могут впоследствии при стирке стать причиной повреждения белья.

Указания по безопасности и предупреждения

► При правильной дозировке моющих средств не требуется очищать стиральную машину от накипи. Если же в Вашей машине образовался настолько сильный известковый налет, что требуется удаление накипи, используйте для этого специальные средства с защитой от коррозии. Эти средства можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе фирмы Miele. Строго следуйте рекомендациям по применению средств для удаления накипи.

► Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами с содержанием растворителей, перед стиркой следует хорошо прополоскать в чистой воде.

► Не допускается использование в стиральной машине чистящих средств с содержанием растворителей (например, бензина). Иначе возможно повреждение деталей машины и выделение ядовитых паров. Возникает также опасность возгорания и взрыва!

► Вблизи и непосредственно на поверхности стиральной машины ни в коем случае не должны применяться чистящие средства с содержанием растворителей (например, бензин). При смачивании такими средствами пластиковых поверхностей возможны их повреждения.

► Разрешается использование специальных красителей для автоматических стиральных машин только в бытовых целях. Строго соблюдайте указания фирмы-изготовителя по применению.

► Обесцвечивающие средства могут содержать соединения серы и, следовательно, вызывать коррозию. Поэтому использование обесцвечивающих средств в автоматических стиральных машинах не допускается.

► В случае попадания жидких моющих средств в глаза необходимо немедленно промыть их большим количеством чуть теплой воды. Если Вы случайно проглотили средство, немедленно обратитесь к врачу. Лицам с повреждениями кожи или ее высокой чувствительностью следует избегать контакта с жидкими моющими средствами.

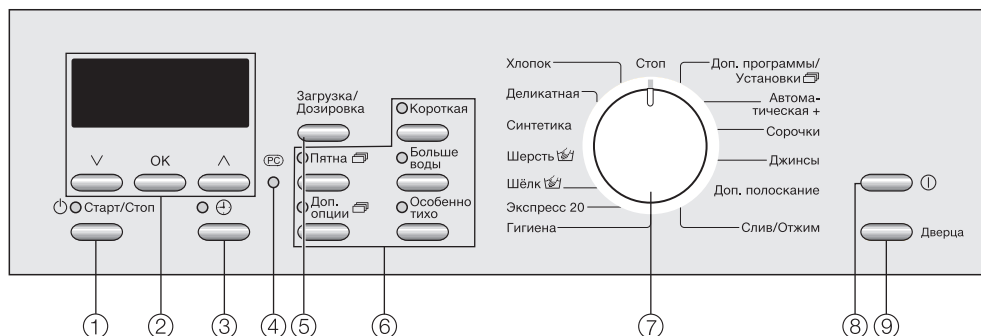
Принадлежности

► В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Управление стиральной машиной

Панель управления



① Кнопка **Старт/Стоп**

Служит для запуска выбранной программы стирки и прерывания выполняемой программы.

② Дисплей с кнопками **V**, **OK**, **^**

Подробная информация приведена на следующей странице.

③ Кнопка **+**

Для выбора функции отсрочки старта.

④ Оптический интерфейс **РС**

Служит для специалиста сервисной службы местом подключения компьютера при проведении техобслуживания (в том числе для обновления программ).

⑤ Кнопка **Загрузка/Дозировка**

служит для индикации загрузки белья или рекомендуемой дозировки моющих средств и установки нулевой точки отсчета сенсора загрузки.

⑥ Кнопки **опций**

с индикаторами
Программы стирки могут быть дополнены различными опциями.

⑦ Переключатель

Служит для выбора программы. Переключатель можно поворачивать вправо или влево.

⑧ Кнопка **ⓘ**

Для включения и выключения стиральной машины. Стиральная машина выключается автоматически в целях экономии электроэнергии. Это происходит спустя 15 минут после окончания программы/защита от сминания или после включения, когда дальнейшее использование не последовало.

⑨ Кнопка **Дверца**

открывает дверцу люка.

Принцип работы дисплея



Дисплей управляется кнопками V, **OK**, Λ.

- Кнопка V пролистывает текст вниз или уменьшает выделенное значение.
- Кнопка Λ пролистывает текст вниз или увеличивает выделенное значение.
- Кнопка **OK** подтверждает выделенное значение.

Примеры выбора

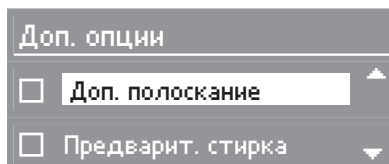
Уменьшение или увеличение значения



С помощью кнопки V температура может быть понижена и с помощью кнопки Λ повышена.

Многоуровневый выбор

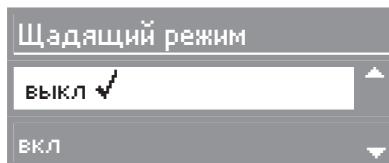
Если значение выбрано, то оно отмечается галочкой ✓.



Текст на дисплее может быть плавно перемещен с помощью кнопок V или Λ вверх или вниз. С помощью кнопки **OK** выбирается отмеченное значение. Теперь, при желании, может быть выбрано следующее значение.

Одноуровневый выбор

Значение всегда выбрано. Оно отмечено галочкой ✓. Выбор всех других значений автоматически снимается.



Текст на дисплее может быть плавно перемещен с помощью кнопок V или Λ вверх или вниз. С помощью кнопки **OK** выбирается отмеченное значение.

Выйти из подменю

Вы можете покинуть подменю, выбрав кнопку *назад* ↶ или подождите ок. 15 секунд и дисплей автоматически переходит на программу стирки.

Управление стиральной машиной

С помощью дисплея может быть установлено

- температура стирки
- окончательную скорость отжима
- продолжительность замачивания
- время отсрочки старта
- отмена программы
- защитная блокировка

С помощью переключателя программ могут быть выбраны следующие программы *Доп. программы/Установки*

- Тёмные вещи
- Спортивное бельё
- Спортивная обувь
- Верхняя одежда
- Пропитывание
- Мягкие игрушки
- Новые вещи
- Подушки
- Гардины
- Накрахмаливание

Перед первым вводом в эксплуатацию прибор необходимо правильно установить и подключить. Учитывайте указания, приведенные в главе "Установка и подключение".

Эта стиральная машина была полностью протестирована на функциональные возможности, поэтому в ее барабане имеются остатки воды.

Стиральная машина оснащена сенсором, который определяет, сколько белья находится в барабане. В соответствии с количеством белья Вы сможете дозировать моющее средство. Чтобы сенсор загрузки работал безукоризненно, процесс первой стирки должен выполняться без белья и без стирального порошка.

- Нажмите кнопку ①.

Если стиральная машина включается в первый раз, то на короткое время на дисплее появляется текст приветствия *Miele Willkommen*.

Miele Willkommen больше не появится, если будет полностью выполнен цикл стирки продолжительностью более 1 часа.

Индикация на дисплее переключается на меню установки языка.

Установка языка текстовых сообщений

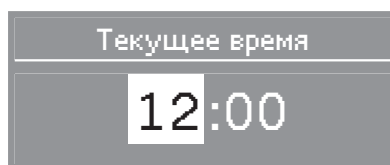
Появится запрос установки необходимого языка дисплея. Переключение языка возможно в любое время в положении переключателя программ *Следующие программы/ Установки*  в подменю *Установки*.



- Нажатием кнопок $\vee$ и $\wedge$ Вы можете передвигать текст, пока желаемый язык не будет выделен. Подтвердите свой выбор с помощью кнопки **OK**.

Установка текущего времени (при необходимости)

Индикация на дисплее переключается на меню установки текущего времени.



- Нажмите на кнопку $\vee$, чтобы уменьшить текущее время и нажмите на кнопку $\wedge$, чтобы увеличить текущее время.
- Подтвердите установленные часы кнопкой **OK**. Таким же образом могут быть установлены минуты.

Первый ввод в эксплуатацию

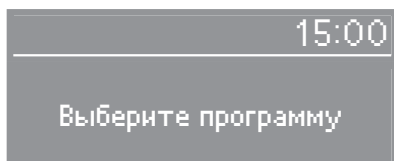
Напоминание о транспортировочном креплении

 Транспортировочное крепление должно быть снято перед проведением первой программы стирки для того, чтобы избежать повреждений машины.

- Подтвердите удаление транспортировочного крепления нажатием кнопки **ОК**.

Запуск первой программы стирки

Теперь стиральная машина готова к первой программе стирки.



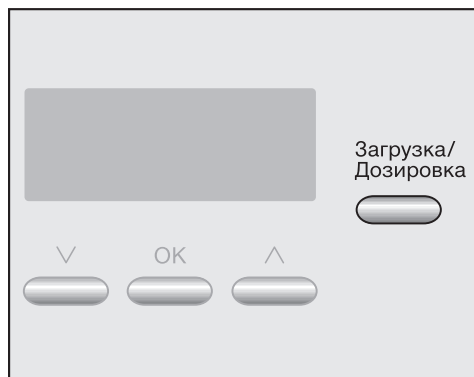
- Поверните переключатель программ в положение *Хлопок*.
- Откройте водопроводный кран.
- Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.
- Выключите стиральную машину по окончании стирки.

Первый ввод в эксплуатацию завершен.

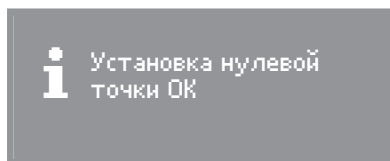
После первого ввода в эксплуатацию необходимо снова установить нулевую точку сенсора загрузки; это выполняется так же, как на домашних весах.

Установка нулевой точки отсчета сенсора загрузки

- Включите стиральную машину.
- Откройте дверцу люка.
- Поверните переключатель программ в положение *Хлопок*.



- Нажмите и держите кнопку *Загрузка/Дозировка*, чтобы на дисплее появилось следующее сообщение:



- Выключите стиральную машину.

Расход электроэнергии и воды

- Используйте возможность максимальной загрузки машины в соответствующей программе стирки. Расход электроэнергии и воды в расчете на общее количество белья будет в этом случае самым оптимальным.
- При неполной загрузке функция автоматического контроля загрузки обеспечит сокращение потребления воды, времени и электроэнергии. Вследствие этого в течение стирки возможно изменение индикации остаточного времени до окончания программы.
- Для небольших партий белья используйте программу *Экспресс 20*.
- Современные моющие средства позволяют производить стирку при низких температурах (напр. 20°C). Для экономии электроэнергии используйте соответствующие установки температуры.
- Для гигиены стиральной машины рекомендовано проводить время от времени стирку с температурой не ниже 60°C. Об этом Вам напомним сообщение **Гигиена Инфо** на дисплее стиральной машины.

Расход моющих средств

- Рекомендуется использовать моющее средство в количестве, указанном на упаковке.
- При дозировке учитывайте степень загрязненности белья.
- При стирке небольшого количества белья уменьшайте дозировку моющего средства. При этом используйте кнопку *Загрузка / дозировка*.

Правильный выбор опций (Короткая, Замачивание, Предварительная)

Выбирайте для:

- слабозагрязненных текстильных изделий без заметных пятен программу стирки с опцией *Короткая*.
- средне- и сильнозагрязненных изделий с заметными пятнами программу стирки без опций.
- очень сильно загрязненных изделий программу стирки с опцией *Замачивание*.
- текстильных изделий с большими загрязнениями (например, от пыли, песка) опцию *Предварительная*.

Если белье будет сушиться машинным способом

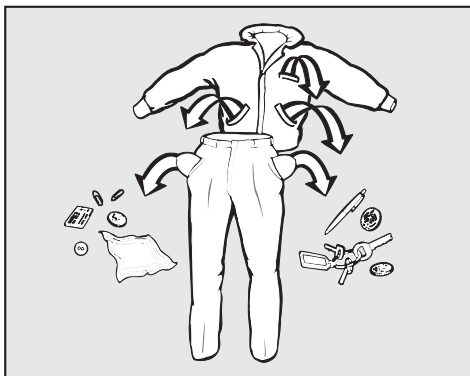
Для экономии электроэнергии при сушке выбирайте максимальную скорость отжима, допустимую для выбранной программы стирки.

Правильное проведение стирки

Краткая инструкция

Обозначенные цифрами (1, 2, 3, . . .) действия при эксплуатации стиральной машины Вы можете использовать в качестве краткой инструкции.

1 Подготовка белья



- Освободите карманы.

⚠ Посторонние предметы (например, иголки, монеты, канцелярские скрепки) могут повредить текстильные изделия и детали машины.

Предварительная обработка пятен

- Перед началом стирки удалите с текстильных изделий пятна, если они есть, по возможности, пока они еще свежие. Промокните пятна салфеткой из неокрашающейся ткани. Не тереть!

⚠ При обработке текстильных изделий чистящими средствами, содержащими растворители (например, бензином для чистки), следите за тем, чтобы такое средство не попадало на детали из пластика.

⚠ Ни в коем случае не используйте в стиральной машине химические (содержащие растворители) чистящие средства!

Сортировка белья

- Рассортируйте текстильные изделия по цвету и символам, содержащимся на этикетках по уходу (на воротничке или в боковом шве). Темные текстильные изделия часто немного "линяют" при первых стирках. Поэтому, чтобы избежать окрашивания, стирать светлые и темные вещи следует отдельно.

Общие рекомендации

- У гардин: удалить ролики и свинцовую ленту или увязать их в чехол.
- У бюстгалтеров: съемные "косточки" пришить или удалить.
- Застежки-молнии, крючки и петли перед началом стирки застегнуть.
- Пододеяльники и наволочки застегнуть, чтобы в них не попали небольшие предметы одежды.

Не стирайте текстильные изделия, которые **не предназначены для стирки** (символ по уходу за изделием).

Правильное проведение стирки

2 Включить стиральную машину

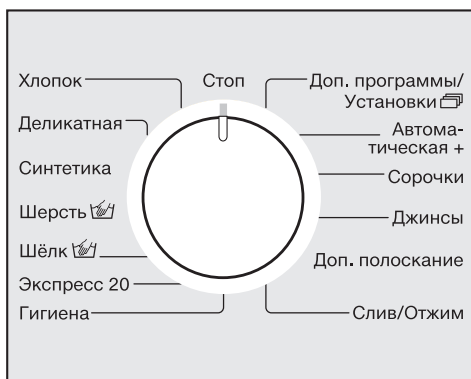
Включается освещение барабана.

Освещение барабана автоматически гаснет спустя 5 минут. Чтобы снова включить освещение барабана, нажмите на кнопку *Дверца*.

Все кнопки программ горят, и на дисплее появляется напоминание о необходимости выбрать программу.

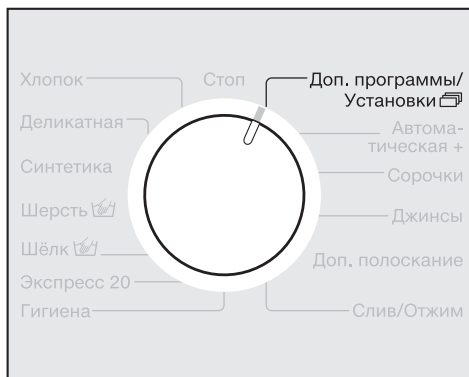
3 Выбрать программу

С помощью переключателя программ *Доп. программы/Установки*:

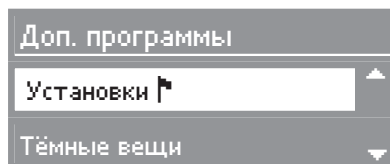


- Установите переключатель программ на желаемую программу.

С помощью положения переключателя программ *Доп. программы/Установки*:



- Поверните переключатель программ *Доп. программы/Установки* и на дисплее отобразятся дальнейшие программы для выбора.



- Нажмите кнопки $\vee$ или $\wedge$, чтобы пролистать текст, пока желаемая программа не будет выделена и выберите ее с помощью кнопки **ОК**.

На дисплее высвечивается выбранная программа.

Правильное проведение стирки

4 Выбрать температуру/скорость отжима

Вы можете изменить предварительно установленную температуру и/или скорость отжима в указанных областях.

Хлопок	
60°C	1600 об/м
Длительн.: 2:59 ч	

- Нажмите кнопку $\vee$ или $\wedge$, чтобы изменить температуру.
- С помощью кнопки **OK** Вы можете перейти в меню для изменения скорости отжима и обратно.

Хлопок	
60°C	1600 об/м
Длительн.: 2:59 ч	

- Нажмите кнопку $\vee$ или $\wedge$, чтобы изменить скорость отжима.

5 Выбор опций

☐ Пятна	☐ Короткая
☐ Доп. опции	☐ Больше воды
☐ Особо тихо	

- Выберите нужные опции с помощью соответствующей кнопки. Если опция выбрана, то горит соответствующая контрольная лампочка.
- При выборе кнопки *Дополнительные опции* можно, в зависимости от программы, еще выбрать следующие опции: *Доп. полоскание, Предварительная стирка, Замачивание* или *Без слива*.

Не все опции могут быть выбраны для всех программ стирки.

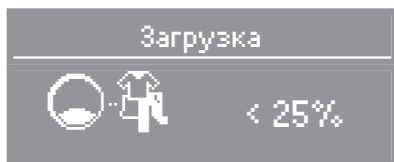
Если какая-либо опция не выбирается, значит, она для данной программы стирки не допустима.

Дополнительную информацию об отдельных опциях Вы найдете в главе "Опции".

6 Загрузка стиральной машины

- Откройте дверцу люка кнопкой *Дверца*.

Индикация на дисплее переходит в меню загрузки.

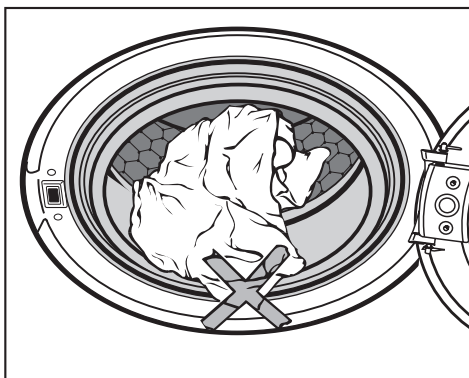


Дисплей показывает с шагом в 25%, сколько белья в процентах от максимальной загрузки для выбранной программы находится в барабане.

- Уложите белье в барабан в разложенном и свободном состоянии. Стирка белья различного размера является более эффективной, изделия лучше распределяются при отжиме.

При максимальной загрузке расход электроэнергии и воды в расчете на общее количество белья будет самым оптимальным. Перегрузка ухудшает результат стирки и способствует образованию складок.

Следите за тем, чтобы белье не защемилось между дверцей и уплотнением.

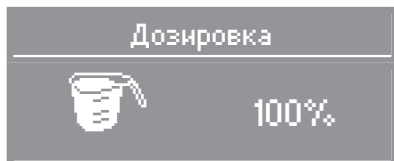


- Закройте дверцу люка легким толчком.

Правильное проведение стирки

7 Дозировка моющих средств

После закрывания дверцы на дисплее появляется индикация дозировки.



Указанные значения в процентах относятся к количеству моющего средства, указанного на упаковке.

40% = чуть менее половины дозы

50% = половина дозы

60% = чуть более половины дозы

75% = три четверти

100% = рекомендованное количество моющего средства

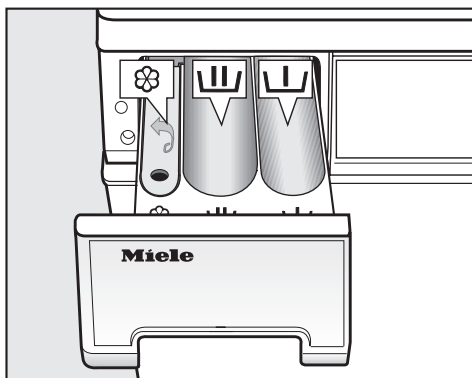
Учитывайте степень загрязненности белья и жесткость воды.

При недостатке моющих средств:

- белье не отстирывается и со временем становится серым и жестким.
- на белье остаются частицы жира.
- на нагревательных элементах образуются отложения извести.

При передозировке моющих средств:

- происходит сильное пенообразование, следствием чего является замедленное движения белья в барабане и плохой результат стирки, полоскания и отжима.
- увеличивается расход воды за счет автоматического включения дополнительного цикла полоскания.
- повышается нагрузка на окружающую среду.



- Выдвиньте отсек для моющих средств и заполните ячейки моющим средством.



Моющее средство для предварительной стирки (распределение рекомендуемого общего количества моющих средств: $\frac{1}{3}$ в ячейку  и $\frac{2}{3}$ в ячейку )



Моющее средство для основной стирки, включая замачивание



Ополаскиватель, добавка для придания формы или жидкий крахмал

- Закройте отсек для моющих средств и добавок.

Другую информацию о моющих средствах и их дозировке Вы найдете в главе "Моющие средства".

8 Включить функцию отсрочки старта (при необходимости)

- Нажмите кнопку  и установите желаемое время окончания программы.

Более подробную информацию Вы найдете в главе "Отсрочка старта".

9 Запустить выполнение программы

- Нажмите мигающую кнопку *Старт/Стоп*.

Если установлена отсрочка старта, то ее время будет отсчитываться на дисплее. По истечении отсрочки старта или сразу после запуска программы на дисплее высвечивается примерная продолжительность программы. В течение первых 8 минут стиральная машина определяет гигроскопичность белья (способность впитывать влагу). Таким образом, возможно увеличение или сокращение времени программы.

Дополнительно на дисплей выводится индикация выполнения программы. Стиральная машина информирует Вас о достигнутом отрезке программы.

Освещение барабана выключается после запуска программы.

Правильное проведение стирки

9 Завершение программы - вынуть белье

В режиме защиты от сминания на дисплее попеременно появляется индикация:

Хлопок	
60°C	1600 об/м
Защита от сминания	

и

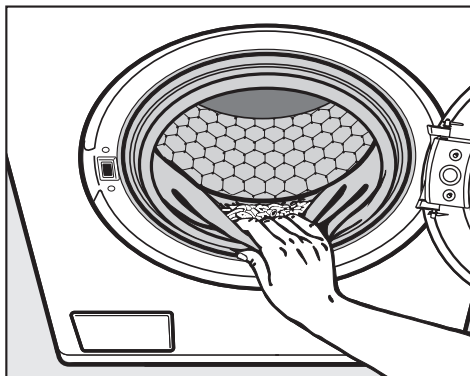
i Оконч. программы.
Перед выкл. машины
выньте белье.

- Откройте дверцу люка кнопкой *Дверца*.

Спустя 15 минут после окончания программы защита от сминания машина выключается автоматически. Машина должна быть снова включена нажатием кнопки ①.

- Достаньте белье.

Не забывайте белье в барабане!
При следующей стирке оно может
дать усадку или окрасить другое
белье.



- Проверьте отсутствие посторонних предметов в области уплотнения люка.

Важно!

Перед выключением стиральной машины **всегда** вынимайте из нее белье. Только в этом случае будет обеспечено безупречное функционирование индикации загрузки.

- Поверните переключатель программ в положение 0.
- Выключите стиральную машину кнопкой ①.
- Закройте дверцу люка. В противном случае существует опасность, что в барабан случайно попадут посторонние предметы, которые по недосмотру могут быть также выстираны и при этом испортят белье.

Выбор опций или снятие выбора происходит с помощью соответствующих кнопок.

Короткая

Для текстильных изделий с легкими загрязнениями без заметных пятен.

Время основной стирки сокращается.

Больше воды

Уровень воды при стирке и полоскании повышается.

Пятна

Здесь Вы можете выбрать различные пятна, чтобы достигнуть оптимального результата стирки для удаления пятен. При этом в зависимости от выбранных пятен активируются опции для процесса стирки. При некоторых пятнах Вы получите дополнительные советы по предварительной обработке пятен. Для одной программы можно выбрать не больше трех видов пятен.

Если предварительно была выбрана опция "Короткая", то эта опция автоматически выключается.

Вы можете выйти из подменю *Пятна* новым нажатием кнопки *Пятна* .

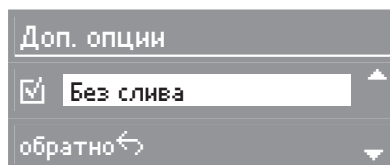
Особенно тихо

Если Вы стираете во время отдыха, Вы можете сократить уровень шума стиральной машины еще больше.

При выборе опции *Особенно тихо* отжим не выполняется и активируется опция *Без слива*. Длительность программы увеличивается.

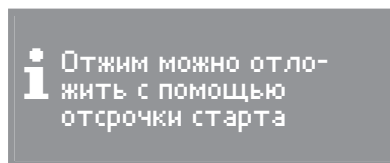
Деактивировать опцию Без слива

- Нажмите кнопку *Доп. опции* .



- Нажмите кнопку $\vee$ или $\wedge$ пока не будет выделена *Опция Без слива* и деактивируйте ее кнопкой **ОК**.

На дисплее высветится:



Используйте функцию отсрочки старта, чтобы перенести окончательный отжим позже времени отдыха.

Опции

Дополнительные опции

На дисплее открывается подменю Дополнительные опции

Вы можете выйти из подменю *Доп. опции* новым нажатием кнопки *Доп. опции* .

Доп. полоскание

Выполняется дополнительный цикл полоскания для улучшения результатов полоскания.

Предварительная стирка

Для стирки текстильных изделий с большими загрязнениями, например, от пыли, песка.

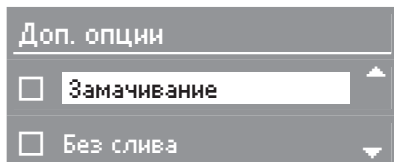
Замачивание

Особенно сильно загрязненные текстильные изделия с пятнами с содержанием белка.

Длительность замачивания может быть выбрана шагами по 30 минут; она может составлять от 30 минут до 6 часов.

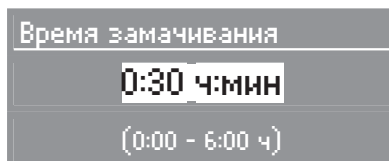
– Выбор длительности замачивания

- Нажмите кнопку *Доп. опции* .



- Нажмите кнопку $\vee$ или $\wedge$ пока не будет выделена *Опция Замачивание* и подтвердите ее кнопкой **ОК**.

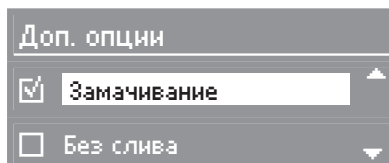
С помощью дисплея теперь Вы сможете выбрать нужную длительность замачивания.



- Выберите желаемое время замачивания с помощью кнопки $\vee$ или $\wedge$ и подтвердите с помощью кнопки **ОК**.

– Отмена замачивания

- Нажмите кнопку *Доп. опции* .



- Нажмите кнопку $\vee$ или $\wedge$ пока не будет выделена *Опция Замачивание* и включите ее кнопкой **ОК**.

Без слива

После последнего цикла полоскания текстильные изделия останутся в воде. Таким образом, будет уменьшено образование складок, если изделия не будут вынуты из барабана сразу после окончания программы.

К программам можно выбрать следующие дополнительные опции

	Короткая	Больше воды	Пятна 	Особенно тихо	Доп. полоска-стирка	Предварит. замачивание	Без слива	
Хлопок	*	*	*	*	*	*	*	*
Деликатная	*	*	*	*	*	*	*	*
Синтетика	*		*	*		*	*	*
Шерсть 								*
Шёлк 		*			*			*
Экспресс 20	* ¹⁾	*		*	*			*
Гигиена		*	*	*	*	*	*	*
Автоматическая+			*	*				*
Сорочки	*	*	*	*	*	*		*
Джинсы	*		*	*		*	*	*
Доп. полоскание					*			*
Слив / Отжим								
Тёмные вещи	*		*	*				*
Спортивное бельё	*	*	*	*	*	* ²⁾	*	*
Спортивная обувь								*
Верхняя одежда	*	*	*	*	*	*	*	*
Пропитывание				*				*
Мягкие игрушки			*	*				*
Новые вещи		*			*			*
Подушки		*	*	*	*			*
Гардины		*	*	*	*	* ²⁾		*
Накрахмаливание				*				*

¹⁾ активируется автоматически при выборе программы

²⁾ предварительно выбранные в программе опции не могут быть отменены.

Скорость окончательного отжима

Программа	Об/мин
Хлопок	1600
Деликатная	1200
Синтетика	600
Шерсть 	1200
Шёлк 	600
Экспресс 20	1600
Гигиена	1600
Автоматическая +	1200
Сорочки	600
Джинсы	900
Доп. полоскание	1600
Слив / Отжим	1600
Тёмные вещи	1200
Спортивное бельё	1200
Спортивная обувь	1000
Верхняя одежда	800
Пропитывание	1000
Мягкие игрушки	900
Новые вещи	1200
Подушки	1200
Гардины	600
Накрахмаливание	1600

Вы можете уменьшить скорость вращения барабана для последнего отжима. Выбор скорости отжима, превышающей указанную, не возможен.

Отжим с полосканием

Белье отжимается после основной стирки и между циклами полоскания. При уменьшении скорости окончательного отжима скорость отжима с полосканием при известных условиях также уменьшается. В некоторых программах при скорости вращения барабана менее 700 об/мин добавляется дополнительный цикл полоскания.

Отказ от окончательного отжима (без слива)

- Выберите с помощью кнопки *Доп. опции*  опцию *Без слива*.
- Окончание программы с отжимом:
 Стиральная машина предлагает Вам для отжима максимально допустимую скорость. Вы можете выбрать с помощью кнопки *✓* более низкую скорость отжима. С помощью кнопки *Старт/Стоп* запускается выполнение окончательного отжима.
- Окончание программы без отжима:

Нажмите кнопку *Дверца*.
 Выполняется слив воды. После этого снова нажмите кнопку *Дверца*, чтобы открыть дверцу люка.

Отказ от отжима с полосканием и окончательного отжима (без отжима)

- Выберите скорость отжима *Без* .
- После последнего полоскания вода сливается и включается защита от сминания. При включении этой функции в некоторых программах вводится дополнительное полоскание.

С помощью функции отсрочки старта Вы можете установить желаемый срок окончания программы. Отсрочка старта может быть задана на период от 15 минут до максимум 24 часов. Благодаря этому Вы можете, например, пользоваться выгодными ночными тарифами на электроэнергию.

Для обеспечения правильной работы функции отсрочки старта необходимо установить текущее время.

Выбор

- 1 После выбора программы нажмите кнопку ⊕.

Дисплей показывает:

Отсрочка	8:20
Время запуска	8:20
Время окончания	11:19

- 2 Нажмите кнопку ∧, чтобы выбрать желаемую программу.

При первом нажатии кнопки время окончания программы сдвигается на следующие 15, 30, 45 минут или полный час. С каждым следующим нажатием кнопки время сдвигается на 15 минут.

Отсрочка	8:20
Время запуска	15:01
Время окончания	18:00

- 3 Подтвердите выбор кнопкой **ОК**.
- 4 Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.

На дисплее отображаются оставшиеся часы и минуты до старта программы.

Изменение

Вы можете дополнительно выбрать еще более поздний или более ранний срок окончания программы.

- Нажмите кнопку ⊕.
- Исправьте время окончания программы с помощью кнопки ∨ или ∧.
- Подтвердите выбор кнопкой **ОК**.

Отмена программы

- Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.

На дисплее высветится:

Выбор
Отменить отсрочку
Включить защит. режим

- Подтвердите выбор кнопкой **ОК**.
- Теперь Вы можете выбрать другую программу или
- нажать кнопку *Старт/Стоп*, чтобы сразу запустить программу.

Только после запуска программы машина может установить фактическую величину загрузки. В зависимости от этого программа может закончиться немного раньше или позже.

Обзор программ

Хлопок		От 95°С до хол.	максимум 8,0 кг
Изделия	Футболки, нижнее белье, столовое белье и т.д. Текстильные изделия из хлопка, льна или смешанных волокон		
Указание для испытательных организаций: Короткая программа: загрузка 4,0 кг и опция <i>Короткая</i>			
Деликатная		От 60°С до хол.	максимум 3,5 кг
Изделия	Синтетические ткани, смесовые ткани или обработанный хлопок.		
Указание	При стирке легко мнущихся изделий уменьшите скорость окончательного отжима.		
Синтетика		От 60°С до хол.	максимум 2,5 кг
Изделия	Для чувствительных изделий из синтетических волокон, смесовых тканей, искусственного шелка		
Указание	Для сильно мнущихся текстильных изделий установить скорость отжима.		
Шерсть 		От 40°С до хол.	максимум 2,0 кг
Изделия	Текстильные изделия из чистой шерсти или с содержанием шерсти или изделия, предназначенные для ручной стирки		
Указание	При стирке легко мнущихся изделий следите за скоростью окончательного отжима.		
Шёлк 		От 30°С до хол.	максимум 1,0 кг
Изделия	Шелк и любые изделия, предназначенные для ручной стирки и не содержащие шерсть.		
Указание	Тонкие колготки и бюстгалтеры стирайте в бельевом мешке.		

Экспресс 20		От 40°C до хол.	максимум 3,5 кг
Изделия	Текстильные изделия из хлопка, которые были едва ношены или на которых лишь незначительные загрязнения.		
Указание	Дополнительная функция Короткая автоматически активирована.		
Гигиена		От 95°C до 30°C	максимум 7,0 кг
Изделия	Текстильные изделия из хлопка или льна, имеющие непосредственный контакт с кожей, или к которым предъявляются особые требования гигиены, например, нижнее белье, постельное белье, постельные чехлы (намастрасники).		
Указание	– Для оптимальной гигиены Вы должны выбрать температуру стирки 60°C или выше. – Учитывайте указания производителя на этикетке.		
Автоматическая +		От 40°C до хол.	максимум 5,0 кг
Изделия	Партии отсортированного по цвету белья для программ <i>Хлопок</i> и <i>Деликатная</i>		
Указание	Для каждой партии белья всегда достигается наилучший бережный уход и очистка благодаря автоматически устанавливаемым параметрам стирки (напр., уровень воды, ритм стирки и просфиль отжима).		
Сорочки		От 60°C до хол.	максимум 2,0 кг
Указание	– Воротнички и манжеты подвергайте предварительной обработке в зависимости от степени загрязнения. – Для мужских сорочек и блуз из шелка используйте программу <i>Шёлк</i> .		
Джинсы		От 60°C до хол.	максимум 3,0 кг
Указание	– Изделия из джинсового материала стирайте вывернутыми наизнанку. – При первой стирке джинсовая одежда часто линяет. Поэтому темные и светлые изделия стирайте отдельно.		

Обзор программ

Доп. полоскание		максимум 7,0 кг
Изделия	Для прополаскивания текстильных изделий, постиранных вручную	
Указание	– При стирке легко мнущихся изделий уменьшите скорость окончательного отжима.	
Слив / Отжим		
Указание	– Только слив: скорость отжима установить на <i>Без</i> ☉. – Учитывать выбранную скорость отжима.	
Тёмные вещи		От 60°C до хол. максимум 3,0 кг
Изделия	Черное или темное белье из хлопка или смесовых тканей	
Указание	Стирать изделия, вывернув их наизнанку.	
Спортивное бельё		От 60°C до хол. максимум 3,0 кг
Изделия	Одежда для спорта и фитнеса, например, футболки и брюки, спортивное белье из микро фибры и флиса	
Указание	– Не использовать смягчающие ополаскиватели. – Учитывайте указания производителя по уходу.	
Спортивная обувь		От 40°C до хол. макс. 2 пары обуви
Изделия	Только спортивная обувь (не кожаная)	
Указание	– Учитывайте указания производителя по уходу – Сильные загрязнения предварительно удалить с помощью щетки – Застежки-липучки предварительно застегнуть – Не использовать смягчающие ополаскиватели – Для сушки в сушильной машине используйте сушильную корзину	

Верхняя одежда		От 40°C до хол.	максимум 2,5 кг
Изделия	Функциональные текстильные изделия, такие как куртки и брюки из тканей с мембранами, например, Gore-Tex®, SYMPATEX®, WINDSTOPPER® и т. д.		
Указание	– У курток необходимо застегнуть молнии. – Не использовать смягчающие ополаскиватели. – При необходимости для верхней одежды может быть использована программа <i>Пропитывание</i>. Не рекомендуется пропитывание после каждого цикла стирки.		
Пропитывание		40°C	максимум 2,5 кг
Изделия	Для дополнительной обработки тканей из микроволокон, лыжных костюмов или скатертей преимущественно из синтетических волокон, если необходимо, чтобы изделия обладали грязе- и водоотталкивающими свойствами.		
Указание	– Изделия должны быть свежeweыстиранными и отжатыми или высушенными. – Для сохранения оптимального эффекта необходима заключительная термическая обработка. Это обеспечивает сушкой в сушильной машине или глажением.		
Мягкие игрушки		От 40°C до хол.	максимум 1,0 кг
Изделия	Мягкие игрушки, которые обозначены производителем пригодными для стирки.		
Указание	Не стирать игрушки с соломенным наполнителем.		
Новые вещи		От 40°C до хол.	максимум 3,0 кг
Изделия	Новые текстильные изделия из хлопка, махровой ткани или полиэстера.		
Указание	Из волокон удаляются остатки химических веществ, используемые при производстве одежды.		

Обзор программ

Подушки		От 95°С до хол.	2 подушки (40 x 80 см) или 1 подушка (80 x 80 см)
Изделия	Стирающиеся подушки с синтетическим наполнителем		
Указание	См. этикетку по уходу на изделии!		
Гардины		От 40°С до хол.	максимум 2,0 кг
Изделия	Гардины, для которых производителем разрешена машинная стирка. Для удаления пыли автоматически выполняется предварительное полоскание без моющих средств.		
Указание	– Для сильномнущихся гардин снизьте скорость последнего отжима или исключите его. – Снять гардинные кольца		
Накрахмаливание		максимум 7,0 кг	
Изделия	Скатерти, салфетки, рабочая одежда, которые должны быть накрахмалены.		
Указание	– При стирке легко мнущихся изделий следите за скоростью окончательного отжима. – Белье для накрахмаливания должно быть свежеевыстиранным, но без обработки ополаскивателем.		

Символы по уходу

Стирка	
Число на символе в виде чана указывает максимальную температуру, при которой можно стирать изделие.	
	нормальная механическая нагрузка
	щадящая механическая нагрузка
	особо щадящая механическая нагрузка
	Ручная стирка
	Стирка не разрешена

Примеры выбора программ

Программа	Символ по уходу
Хлопок	
Деликатная	
Синтетика	
Шерсть	
Шёлк	
Экспресс 20	
Автоматическая+	

Сушка	
Точки обозначают температуру.	
	Нормальная температура
	Пониженная температура
	не предназначено для сушки

Ручное и машинное глажение	
Точки обозначают диапазоны температур.	
	прим. 200°C
	прим. 150°C
	прим. 110°C
	Глажение не разрешается

Профессиональная чистка	
	Чистка химическими растворителями. Буквы обозначают вид чистящего средства.
	Аква-чистка
	Химическая чистка не допускается

Отбеливание	
	Допускается применение любого средства окислительного отбеливания
	Допускается применение только кислородных отбеливателей
	Отбеливание не разрешается

Выполнение программы

	Основная стирка		Полоскание		Отжим	
	Уровень воды	Ритм стирки	Уровень воды	Циклы полос-	Отжим с полос-	Послед-ний от-
Хлопок		(A)		2-4 ¹⁾²⁾	✓	✓
Деликатная		(C)		2-3 ³⁾	✓	✓
Синтетика		(D)		3	—	✓
Шерсть 		(F)		2	✓	✓
Шёлк 		(F)		2	—	✓
Экспресс 20		(B)		1-3 ³⁾	✓	✓
Гигиена		(B)		3-4 ²⁾	✓	✓
Автоматическая +		(A)(B)(C)		2-3 ³⁾	✓	✓
Сорочки		(C)		2	—	✓
Джинсы		(C)		3	—	✓
Доп. полоскание	—	—		2	—	✓
Слив / Отжим	—	—	—	—	—	✓
Тёмные вещи		(B)		3-4 ³⁾	✓	✓
Спортивное бельё		(C)		2-3 ³⁾	✓	✓
Спортивная обувь ⁶⁾		(E)		2	—	✓
Верхняя одежда		(D)		3	✓ ⁴⁾	✓
Пропитывание		(D)	—	—	—	✓
Мягкие игрушки		(C)		3	✓	✓
Новые вещи		(B)		2-3 ³⁾	✓	✓
Подушки		(D)		3	—	✓
Гардины ⁶⁾		(D)		3	—	✓
Накрахмаливание		(C)	—	—	—	✓
Расшифровка символов находится на следующей странице.						

 = низкий уровень воды

 = средний уровень воды

 = высокий уровень воды

Ⓐ = Интенсивный ритм

Ⓑ = Нормальный ритм

Ⓒ = Щадящий ритм

Ⓓ = Чувствительный ритм

Ⓔ = Ритм раскачивания

Ⓕ = Ритм ручной стирки

Стиральная машина оснащена электронным управлением с функцией автоматического распознавания загрузки. Стиральная машина самостоятельно определяет необходимое для стирки потребление воды, в зависимости от количества белья и его способности впитывать воду. Это ведет к различному выполнению программ и разной продолжительности стирки.

Приводимые здесь сведения о выполнении программ всегда относятся к основной программе при максимальной загрузке. Дополнительно выбираемые функции не учитываются.

Дисплей Вашей стиральной машины постоянно информирует Вас во время стирки о достигнутом цикле программы.

Особенности выполнения программы:

Защита от сминания:

После завершения программы барабан вращается еще максимум 30 минут, препятствуя таким образом образованию складок. Исключение: в программе *Шерсть* функция защиты от сминания не включается.

Стиральную машину можно открыть в любое время.

1) При выборе температуры от 95°C до 60°C выполняется 2 цикла полоскания. При выборе температуры ниже 60°C выполняется 3 цикла полоскания.

2) Третий или напр. четвертый цикл полоскания происходит, если:

- в барабане образовалось слишком много пены
- скорость последнего отжима менее 700 об/мин
- Выбор *Без* Ⓢ

3) Третий цикл полоскания происходит, если:

Выбор *Без* Ⓢ

4) В программе *Верхняя одежда* отжим текстильных изделий выполняется только после основной стирки.

5) Запуск отжима: Перед стиркой выполняется запуск отжима для удаления воздуха из подушки. После этого вода для основной стирки подается через ячейку .

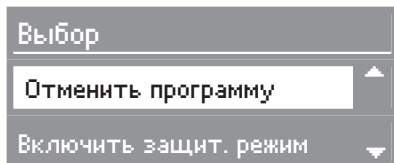
6) Предварительное полоскание: Для удаления пыли автоматически выполняется предварительное полоскание без моющих средств.

Изменение хода программы

Отмена программы

В любое время после запуска программы Вы можете отменить ее выполнение.

- Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.



- Нажмите кнопку **ОК**.

Стиральная машина откачивает моющий раствор.

Если Вы хотите вынуть белье:

- Нажмите кнопку *Дверца*.

Если Вы хотите выбрать другую программу:

- Выключите стиральную машину кнопкой ①.
- Снова включите стиральную машину.
- Следите за наличием моющего средства в отсеке для моющих средств. Если его нет, то наполните отсек заново.
- Выберите новую программу.

Остановка выполнения программы

- Выключите стиральную машину кнопкой ①.

Для продолжения:

- Снова включите стиральную машину кнопкой ①.

Изменение

Программа

Изменить программу после ее запуска невозможно.

Температура

Изменение возможно в течение первых пяти минут.

Скорость отжима

Изменение возможно до начала окончательного отжима.

Опции

Выбор и отмена опций *Короткая* и *Больше воды* возможны в течение первых пяти минут. Исключение: *Экспресс 20*

При активизированной защитной блокировке не могут быть предприняты какие-либо изменения.

Добавление или извлечение белья

- Нажмите кнопку *Дверца*, чтобы открылась дверца люка.
- Добавьте или извлеките часть белья.
- Закройте дверцу люка.

Выполнение программы будет продолжено автоматически.

Обратите внимание:

После запуска программы стиральная машина не может определить изменения в количестве белья.

Поэтому после добавления или извлечения части белья стиральная машина всегда ориентируется на максимальную загрузку.

Указанное время выполнения программы может увеличиться.

Дверца не открывается, если:

- температура моющего раствора выше **55°C**.
- уровень воды превышает определенное значение.
- машина достигла этапа программы *Отжим*.

Если Вы нажмете на кнопку *Дверца* при наличии вышеперечисленных условий, на дисплее появится следующая индикация:

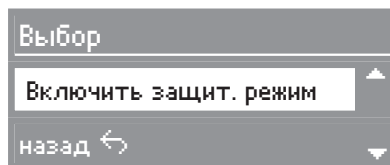
**Дверца
заблокирована**

Защитная блокировка

Защитная блокировка предотвращает возможность открывания стиральной машины во время стирки или прерывания программы.

Включение защитной блокировки

- После запуска программы нажмите кнопку *Старт/Стоп*.



- Нажмите кнопку *✓* пока *Защитная блокировка* не будет выделена и подтвердите с помощью кнопки **ОК**.

В качестве подтверждения на дисплее появится надпись:

 **Управление
заблокировано**

Теперь защитная блокировка включена и будет автоматически отменена после окончания программы.

Выключение защитной блокировки

- Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.

На дисплее высветится:

Выключить защитную блокировку

- Нажмите кнопку **ОК**, и на дисплее появится сообщение:

 **Управление
разблокировано**

Моющие средства

Правильный выбор моющих средств

	Универсальное моющее средство	Для цветных тканей	Деликатная*	Специальные функции**	Средство для пропитки	Кондиционер
Хлопок	X	X	–	–	–	X
Деликатная	X	X	–	–	–	X
Синтетика	–	–	X	–	–	X
Шерсть 	–	–	–	X	–	X
Шёлк 	–	–	X	–	–	X
Экспресс 20 ¹⁾	X	X	–	–	–	X
Гигиена ²⁾	X	–	–	–	–	X
Автоматическая +	X	X	–	–	–	X
Сорочки	X	X	–	–	–	X
Джинсы ¹⁾	–	X	–	–	–	X
Тёмные вещи ¹⁾	X	X	–	–	–	X
Спортивное бельё ¹⁾	X	X	–	X	–	–
Спортивная обувь ¹⁾	–	X	–	–	–	–
Верхняя одежда ¹⁾	–	–	X	X	–	–
Пропитывание	–	–	–	–	X	–
Мягкие игрушки ¹⁾	–	X	X	–	–	–
Новые вещи	X	X	–	–	–	X
Подушки ¹⁾	X	X	–	X	–	–
Гардины ²⁾	X	X	–	X	–	–
Накрахмаливание	–	–	–	X	–	–

- 1) Использование жидкого моющего средства. При выбранной предварительной стирке рекомендовано вставить емкость для жидкого моющего средства в камеру . Емкость можно приобрести у дилера Miele или в сервисной службе Miele.
- 2) Использование стирального порошка
- * Специальные моющие средства:
Моющие средства, которые были разработаны специально для этой программы стирки или модели (напр., Miele CareCollection, глава "Дополнительно приобретаемые принадлежности")
- ** Необходимо использовать только средства для пропитки с пометкой "подходит для изделий с водонепроницаемой пленкой", поскольку такие средства основаны на соединениях фтора. **Не допускается** применение парафиносодержащих средств. Заполняйте средством для пропитки ячейку .

Моющие средства

Вы можете использовать любые моющие средства, предназначенные для стиральных машин. Указания при применении и дозировке приводятся на упаковке моющего средства.

Дозировка зависит от:

- степени загрязненности белья
 - слабозагрязненное белье
Не заметно загрязнений и пятен. Одежда, например, пахнет потом.
 - среднезагрязненное белье
Загрязнения видны и/или имеется небольшое количество легких пятен.
 - сильнозагрязненное белье
Очень заметны загрязнения и/или пятна.
- жесткости воды
Если Вы не знаете уровень жесткости воды, запросите данные в предприятии водоснабжения.
- количества белья (учитывайте рекомендации по дозировке)

Жесткость воды

Диапазон жесткости	Общая жесткость в ммоль/л	в немецких градусах °d
мягкая (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
средняя (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
от жесткой до очень жесткой (III)	свыше 2,5	свыше 14

Смягчитель воды

Для экономии моющего средства при жесткости воды в диапазонах II и III Вы можете добавлять смягчитель воды. Правильная дозировка приводится на упаковке. Сначала дозируете моющее средство, а затем уже смягчитель.

При этом дозировку моющего средства Вы можете осуществлять, как для диапазона жесткости I.

Составное моющее средство

Если Вы стираете, используя несколько компонентов (например, при самостоятельном составлении моющего средства), заполните ячейку  средствами в следующем порядке:

1. Моющее средство
2. Смягчитель
3. Пятновыводитель

Таким образом, будет лучше проходить размыв моющих средств при стирке.

Средства для ухода за бельем

Ополаскиватель

придает изделиям мягкость на ощупь и снижает их статический заряд при последующей машинной сушке.

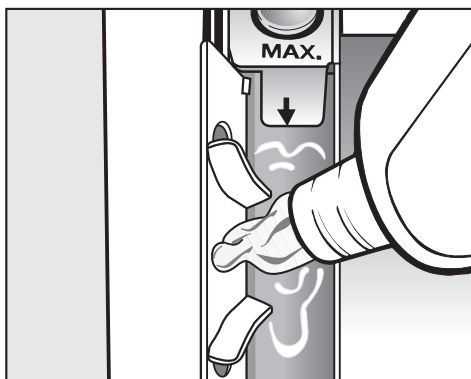
Добавки для придания формы

являются синтетическим средством для подкрахмаливания, дающим изделиям жесткость на ощупь.

Крахмал

придает текстильным изделиям жесткость и плотность.

Автоматическое использование добавок



- Заполните ополаскивателем, добавкой для придания формы или жидким крахмалом ячейку ☼. **Не превышайте максимальный уровень заполнения.**

При выполнении последнего полоскания средство будет размыто. По окончании программы стирки незначительные остатки воды останутся в ячейке ☼.

Проведя несколько раз автоматическое накрахмаливание, очистите отсек для добавок, особенно сифон.

Отдельное полоскание с добавками или накрахмаливание

- Отмерьте и подготовьте средство, как указано на упаковке.
- Заполняйте жидкими средствами ячейку ☼, а порошкообразными или вязкими средствами ячейку ☽.
- Поверните переключатель на *Доп. программы/Установки*  и выберите программу *Накрахмаливание*.
- Выберите скорость отжима или опцию *Без слива*.
- Нажмите кнопку *Старт/Стоп*.

Обесцвечивание / окрашивание

- Не применяйте никакие обесцвечивающие средства в стиральной машине.
- Проведение окрашивания в стиральной машине разрешено только в бытовых целях. Используемая при окрашивании соль при длительном применении может отрицательно воздействовать на нержавеющую сталь. Поэтому строго соблюдайте предписания производителя красящего средства.

Чистка и уход

Чистка барабана (Гигиена Инфо)

При стирке с низкими температурами и / или с помощью жидких моющих средств возникает опасность возникновения микробов и запаха в стиральных машинах. Для чистки барабана и предотвращения запаха необходимо один раз в месяц или при появлении на дисплее стиральной машины сообщения **Гигиена Инфо** применять программу стирки *Хлопок 75°C* с использованием универсального моющего средства.

Чистка корпуса и панели управления

⚠ Перед чисткой и уходом выньте вилку сетевого кабеля из сети.

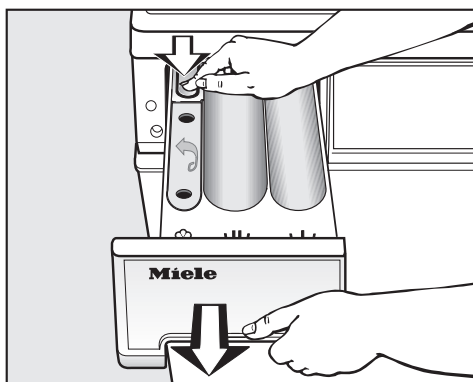
⚠ Ни в коем случае не мойте стиральную машину струей воды из шланга.

- Чистите корпус и панель управления, используя мягкое моющее средство или мыльный раствор, и вытрите их насухо мягкой салфеткой.
- Внутреннюю поверхность барабана чистите специальными средствами для нержавеющей стали.

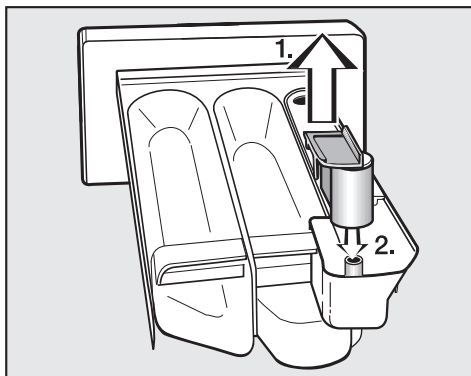
⚠ Не применяйте чистящие средства, содержащие растворители, абразивные средства, средства для чистки стекол и универсальные чистящие средства! Они могут вызвать повреждения пластиковых поверхностей и других деталей.

Чистка отсека для моющих средств

Отсеки для моющего средства и кондиционера являются самоочищающимися. В гигиенических целях общая очистка отсека для моющих средств должна производиться регулярно.



- Выдвиньте отсек для моющих средств и добавок до упора, нажмите на кнопку открывания и выньте отсек.
- Промойте отсек для моющих средств и добавок теплой водой.

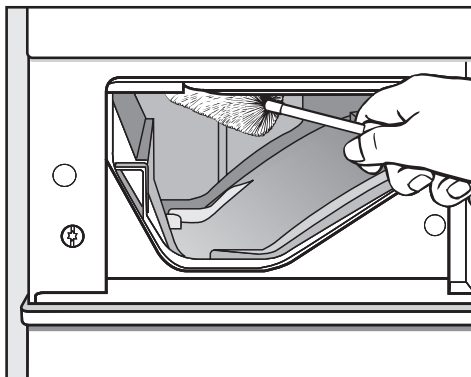


■ Очистите сифон.

1. Вытяните сифон из ячейки ☿ и промойте под струей теплой воды. Также вымойте трубку, на которой находится сифон.
2. Поставьте на место трубку сифона.

Особенно тщательно чистите сифон после неоднократного применения жидкого крахмала, так как его остатки вызывают склеивание деталей.

Чистка места размещения отсека для моющих средств



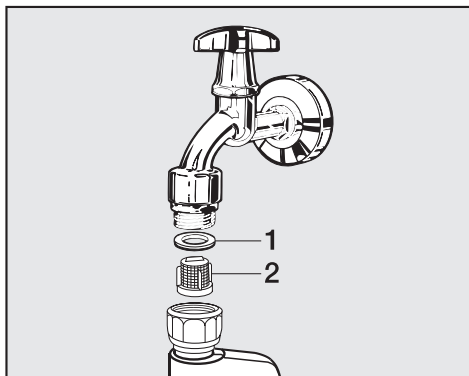
- С помощью ершика для мытья бутылок удалите остатки моющих средств и отложения извести с форсунок подачи воды в отсеке для моющих средств.

Чистка фильтра в системе подачи воды

Стиральная машина оснащена фильтром для защиты вентиля под-вода воды.

Фильтр в резьбовом соединении шланга подачи воды необходимо проверять каждые 6 месяцев. При частых перебоях в сети водоснабжения этот промежуток может быть короче.

- Перекройте кран водоснабжения.
- Отверните шланг залива воды с крана водоснабжения.



- Снимите резиновое уплотнительное кольцо **1** с направляющей.
- Захватите стенку пластмассового фильтра **2** плоскогубцами и вытяните фильтр наружу.
- Почистите сетку фильтра.
- Установка фильтра выполняется в обратной последовательности.

Резьбовое соединение накрунуть плотно на кран водоснабжения и открыть его. В том случае, если вода проникает наружу, резьбовое соединение следует подтянуть.

Сетка фильтра после очистки **должна** быть обязательно установлена обратно.

Что делать, если . . .

Вы можете самостоятельно устранить большинство помех и неисправностей, которые могут возникнуть при повседневной эксплуатации. Во многих случаях Вы сможете сэкономить время и деньги, так как Вам не придется вызывать мастера из сервисной службы.

Нижеприведенные таблицы должны Вам помочь найти причины возникающих помех или неисправностей и устранить их. Однако, обратите внимание, что:

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные авторизованные специалисты. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Не запускается никакая программа стирки

Проблема	Причина	Устранение
Дисплей остается темным, и не горит кольцевая подсветка переключателя программ.	Отсутствует электропитание стиральной машины.	Проверьте, – вставлена ли сетевая вилка в розетку. – исправен ли предохранитель.
Теперь на дисплее появится сообщение о необходимости ввести пин-код.	Включена функция запроса пин-кода.	Введите пин-код и подтвердите его. Выключите функцию запроса пин-кода, если Вы не хотите, чтобы при следующем включении машины появлялся этот запрос.
Дисплей не горит.	Дисплей автоматически выключается в целях экономии электроэнергии (режим ожидания).	Нажмите любую кнопку. Машина выйдет из режима ожидания.

Помощь при неисправностях

На дисплее появляется следующее сообщение

Сообщение о неисправности		Причина	Устранение ¹⁾
	Ошибка подачи воды. Открыть водопровод. кран	Заблокирована или нарушена подача воды.	Проверьте, – полностью ли открыт водопроводный кран. – нет ли перегибов у заливного шланга. – не слишком ли низкое давление воды.
	Ошибка слива воды Проверить слив	– Заблокирован или нарушен слив воды. – Сливной шланг уложен слишком высоко.	– Очистите сливной фильтр и сливной насос. – Максимальная высота слива составляет 1 м.
	Сработала система Waterproof. Закройте вод. кран	Среагировала система защиты от протечек.	– Закройте водопроводный кран. – Обратитесь в сервисную службу.
	Техн. ошибка xxx Обратитесь в сервисную службу	Произошла неполадка.	Запустите выполнение программы еще раз. Если опять появится сообщение о неисправности, вызовите специалиста сервисной службы.

¹⁾ Чтобы отключить индикацию о неисправности: выключите стиральную машину кнопкой ①.

Помощь при неисправностях

На дисплее в конце программы высвечиваются сообщения об ошибках

Сообщение о неисправности	Причина	Устранение
Проверить дозировку	При стирке образовалось слишком много пены.	Проверьте: – дозированное количество моющего средства. – Учитывайте указания на упаковке моющего средства и степень загрязненности белья.
Гигиена: информация.	На протяжении долгого времени не было стирки при температуре выше 60°C.	Для предотвращения образования бактерий и запаха в стиральной машине, запустите программу <i>Хлопок 75°C</i> с применением порошкообразного универсального моющего средства.

Неполадки при определении загрузки или установки нулевой точки сенсора

Проблема	Причина	Устранение
При заполненном барабане дисплей показывает загрузку <25% или не показывает никакую загрузку.	При выключении стиральной машины в ее барабане находилось белье. В результате этого была переставлена нулевая точка сенсора загрузки.	■ Установите нулевую точку заново: – Выньте белье из барабана. – Выключите стиральную машину и оставьте дверцу открытой. – Включите стиральную машину. – Поверните переключатель программ в положение <i>Хлопок</i>. – Держите кнопку <i>Загрузка/Дозировка</i> до тех пор, пока на дисплее не появится следующее сообщение: Установка нулевой точки ОК.
При пустом барабане дисплей показывает более высокую загрузку, чем <25%.	Нулевая точка сенсора загрузки смещена.	Проверните барабан на один оборот. Если после этого дисплей будет показывать более высокую загрузку, чем <25%, снова установите нулевую точку (см. предыдущий раздел).
Сообщение о неполадке: Установка нулевой точки не возможна, открыть дверцу высвечивается на дисплее.	Дверца люка стиральной машины закрыта.	– Откройте дверцу люка. – Выключите стиральную машину и оставьте дверцу открытой. – Включите стиральную машину. – Попытайтесь снова установить нулевую точку сенсора загрузки.

Общие проблемы с автоматической стиральной машиной

Проблема	Причина	Устранение
Во время отжима стиральная машина стоит неустойчиво.	Ножки машины установлены неровно и не закреплены.	Выровняйте стиральную машину и закрепите ножки.
Появление необычных шумов при работе насоса.	Это не является неисправностью! Хлюпающие звуки в начале и конце процесса откачки являются нормальным явлением.	
В отсеках кюветы остается много моющего средства.	Недостаточный напор воды.	– Почистите фильтр в заливном шланге. – При необходимости выберите опцию <i>Больше воды</i>.
	Стиральный порошок имеет тенденцию склеиваться со смягчающим средством.	Почистите кювету для моющих средств и добавок и в дальнейшем сначала добавляйте в отсек моющее средство, а потом смягчающее средство.
Не полностью смывается ополаскиватель, или в отсеке  остается слишком много воды.	Сифон установлен неправильно, или он засорился.	Почистите сифон, см. главу "Чистка и уход", раздел "Чистка кюветы для моющих средств и добавок".
Текст на дисплее отображается на иностранном языке.	В меню "Установки  "Язык  выбран иностранный язык.	Установите нужный язык. Символ флага поможет Вам в настройке.

Помощь при неисправностях

Неудовлетворительный результат стирки

Проблема	Причина	Устранение
При стирке жидким моющим средством белье не отстирывается.	Жидкие моющие средства не содержат отбеливателя. Пятна от фруктов, кофе или чая не могут быть удалены.	– Используйте стиральные порошки с отбеливателем. – Заполняйте пятновыводителем ячейку Ш. – Никогда не наливайте жидкое моющее средство вместе с пятновыводителем в отсек для моющих средств и добавок.
На выстиранном белье остался серый налет (частицы жира).	Дозировка моющего средства была недостаточной. Белье было сильно загрязнено жиром (маслом, мажью).	– При такого рода загрязнении белья задавайте немного больше моющего средства или используйте жидкое моющее средство. – Перед следующей стиркой запустите программу стирки при 60°C с жидким моющим средством, но без белья.
На выстиранных темных текстильных изделиях имеются белые остатки вещества, напоминающего стиральный порошок.	Моющее средство содержит водонерастворимые компоненты (цеолиты) для смягчения воды. Они оседают на текстильных изделиях.	– Попробуйте удалить эти остатки после сушки с помощью щетки. – В дальнейшем стирайте темные текстильные изделия с моющими средствами без цеолитов. Большинство жидких моющих средств не содержит цеолитов. – Стирайте такие текстильные изделия в программе <i>Тёмные вещи</i>.

Дверца не открывается

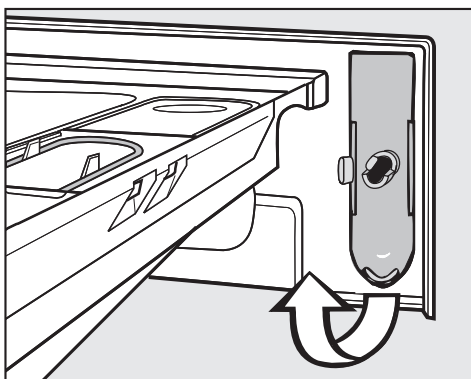
Причина	Устранение
Стиральная машина не подключена к электросети и/или не включена.	Вставьте вилку в розетку и/или включите стиральную машину кнопкой ①.
Включена защитная блокировка.	Выключите защитную блокировку, как описано в главе "Изменение хода программы", разделе "Защитная блокировка".
Включена функция запроса пин-кода.	Выключите функцию запроса пин-кода, как описано в главе "Меню Установки".
Нарушено электроснабжение	Откройте дверцу люка, как описано в следующем разделе.
Неправильно закрылась дверца.	Сильно прижмите дверцу в области замка, затем нажмите кнопку <i>Дверца</i> .
В барабане еще остается вода, и стиральная машина не может ее откачать.	Очистите сливной фильтр и сливной насос, как описано в следующем разделе.
В целях защиты от ожогов дверцу люка невозможно открыть при температуре моющего раствора выше 55°C.	

Помощь при неисправностях

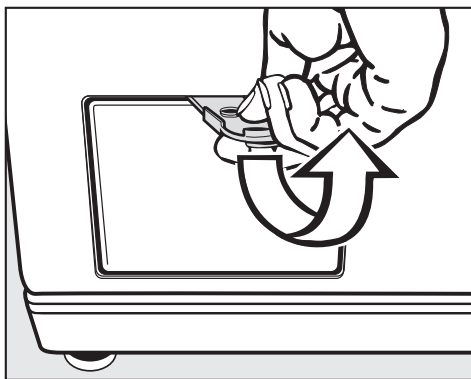
Открытие дверцы загрузочного люка при засорении слива и/или отсутствии электропитания

- Выключите стиральную машину.

С внутренней стороны панели кюветы для моющих средств и добавок находится специальный ключ (шпатель) для открывания крышки люка сливного фильтра.



- Достаньте шпатель.



- Откройте крышку люка сливного фильтра.

Засорение слива

Если слив забит, в стиральной машине может находиться большое количество воды (**макс. 25 л**).

⚠ Осторожно: если незадолго до начала работ стирка проводилась при высокой температуре, существует опасность обжечься!

Слив воды

- Поставьте какую-либо емкость под крышкой.

Не выворачивайте сливной фильтр полностью.

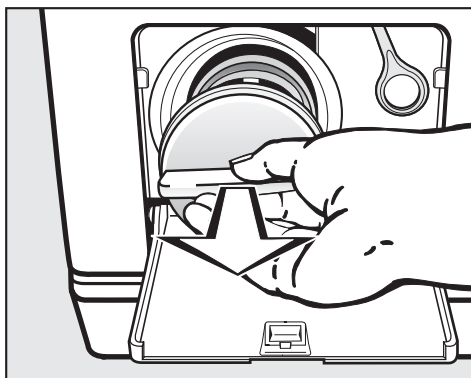


- Ослабьте сливной фильтр настолько, чтобы вытекала вода.

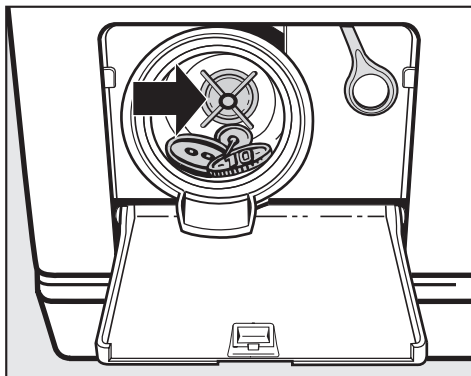
Прерывание слива воды:

- Снова заверните сливной фильтр.

Если вода больше не вытекает:



- Полностью выверните фильтр.
- Тщательно очистите фильтр.



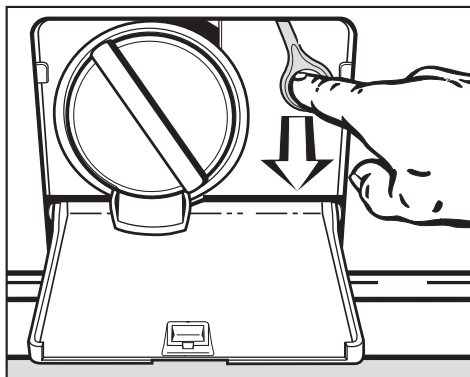
- Проверьте, легко ли могут крутиться лопасти сливного насоса, в противном случае удалите посторонние предметы (пуговицы, монеты и т.п.) и почистите внутреннее пространство.
- Вставьте обратно сливной фильтр и плотно его закрутите.

⚠ Если фильтр не будет установлен и плотно завернут, вода будет вытекать из стиральной машины.

Во избежание потери моющего средства, наполните после очистки сливного фильтра ок. 2 л воды через отсек для моющего средства. Излишняя вода будет автоматически откачана перед следующим циклом стирки.

Открытие дверцы загрузочного люка

⚠ Обязательно убедитесь перед выемкой белья, что барабан остановился. Манипуляции с вращающимся барабаном связаны с риском получения травмы.



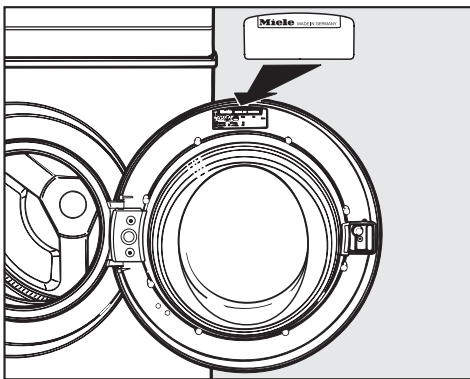
- Потяните за аварийный деблокиратор. Дверца загрузочного люка открывается.

Сервисная служба

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и номер Вашей стиральной машины. Эту информацию Вы найдете на типовой табличке при открытой дверце загрузочного люка над смотровым стеклом.



Сертификат (только для РФ)

POCC DE.ME91.B01244
с 19.08.2009 по 19.08.2012

Соответствует требованиям:
ГОСТ 12.2.084-93 (р. 1,2)

Обновление программ (модернизация)

Оптический интерфейс PC служит сервисной службе местом подключения компьютера для обновления программ (PC = Programm Correction, т.е. коррекция программ).

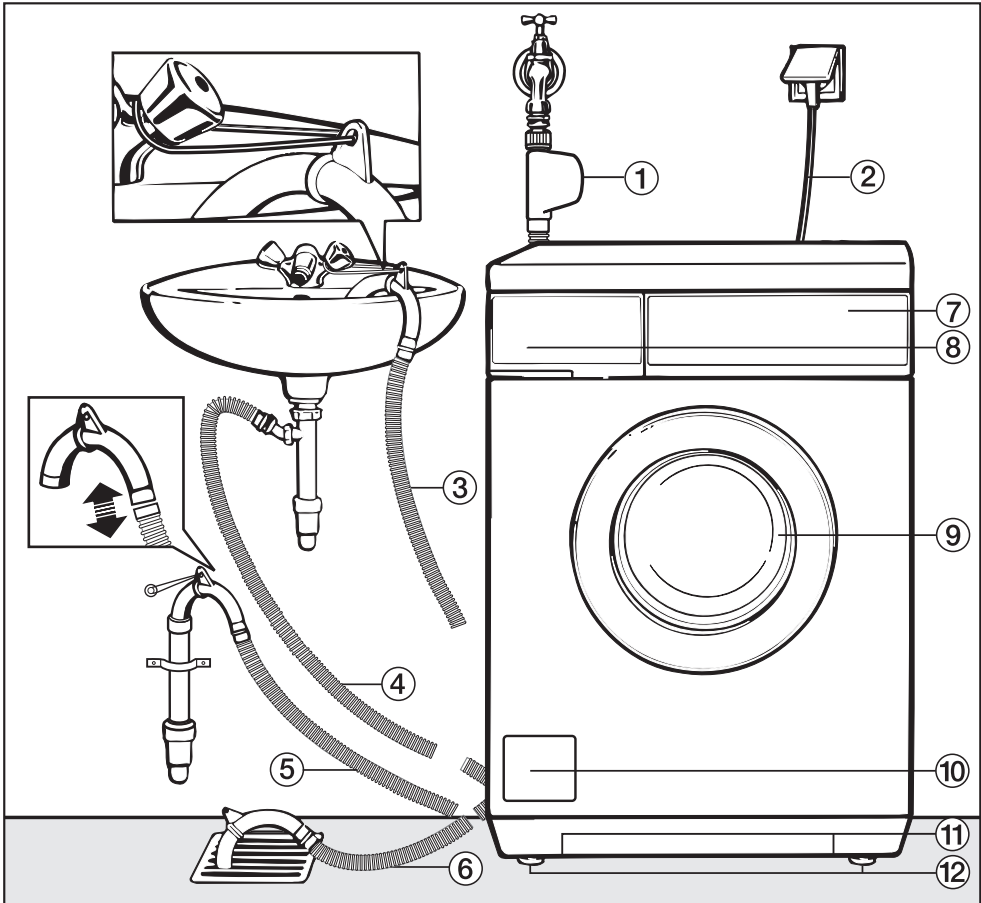
Благодаря этому созданные в будущем новые моющие средства, текстильные изделия и технологии стирки будут учитываться в управлении Вашей стиральной машиной.

Miele своевременно проинформирует Вас о возможности обновления программ.

Принадлежности, приобретаемые дополнительно

Дополнительные принадлежности для этой стиральной машины Вы сможете приобрести в специализированном магазине или в сервисной службе Miele.

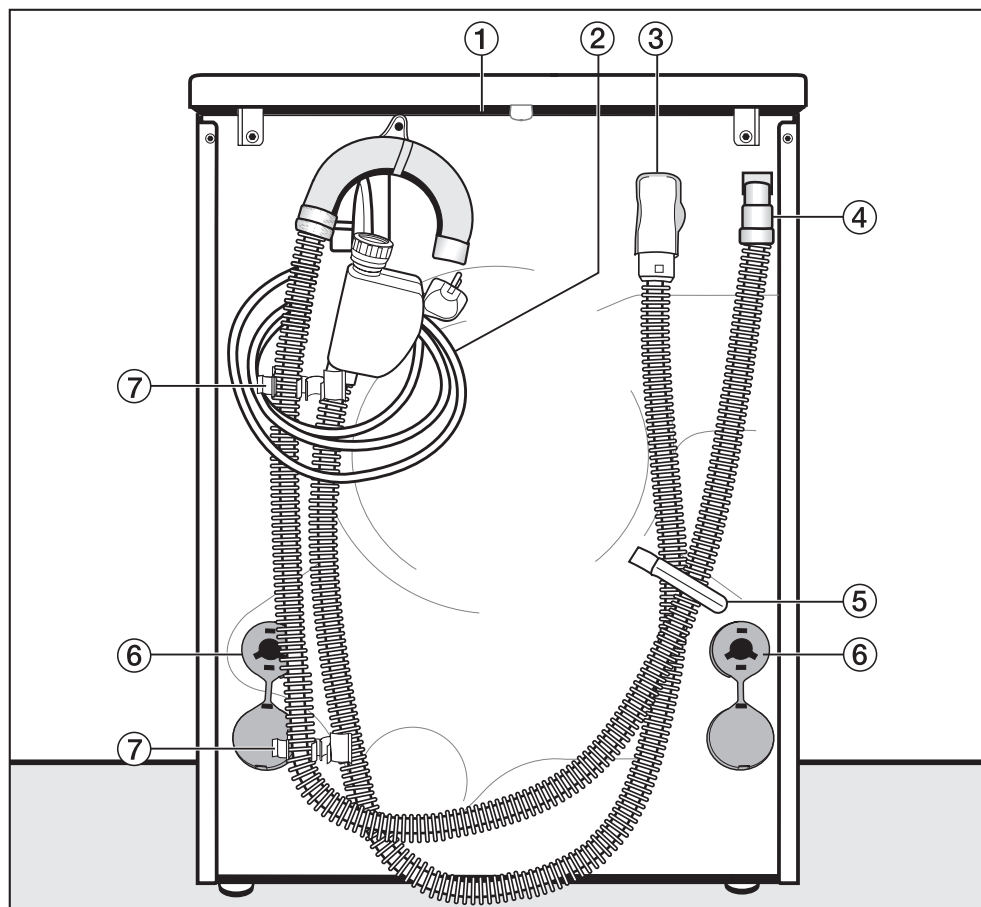
Вид спереди



- ① Система Waterproof (защита от протечек) заливного шланга
- ② Сетевой кабель
- ③ - ⑥ Сливной шланг (с вращаемым съемным переходником) с различными вариантами слива воды
- ⑦ Панель управления
- ⑧ Кювета с отсеками для моющих средств и добавок по уходу за бельем
- ⑨ Дверца загрузочного люка
- ⑩ Крышка люка сливного фильтра, сливного насоса и аварийного деблокиатора дверцы
- ⑪ Выемки для перемещения машины
- ⑫ Четыре ножки, регулируемые по высоте

Установка и подключение

Вид сзади



- ① Выступ на крышке для перемещения машины
- ② Электрическое подключение
- ③ Заливной шланг с системой защиты от протечек Waterproof
- ④ Сливной шланг
- ⑤ Транспортировочное крепление для заливного и сливного шлангов
- ⑥ Стопоры транспортировочных стержней
- ⑦ Транспортировочное крепление для заливного и сливного шлангов и крепление для снятых транспортировочных шланг

Поверхность для установки

Лучшей поверхностью для установки считается бетонный пол. В отличие от деревянного пола или поверхности из "мягких" материалов бетон практически не вибрирует при выполнении машиной отжима.

Обратите внимание:

- Устанавливайте стиральную машину в вертикальном и устойчивом положении.
- Не устанавливайте стиральную машину на мягких половых покрытиях, так как в этом случае во время отжима происходит вибрация.

При установке на деревянном половом покрытии:

- Поставьте стиральную машину на фанерное основание (мин. размеры 59x52x3 см). Это основание должно быть по возможности привинчено в нескольких местах к несущим балкам, а не только к настилу.

По возможности устанавливайте машину в углу помещения, где устойчивость пола является наибольшей.

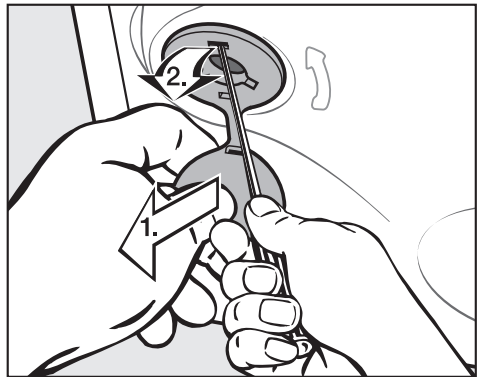
⚠ При установке на основании (бетонный или кирпичный цоколь) стиральная машина **должна** быть зафиксирована креплениями (их можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе фирмы Miele). Иначе существует опасность, что машина упадет с основания при отжиме.

Перенос стиральной машины к месту установки

Для переноски стиральной машины с упаковочного поддона на место монтажа используйте ее передние выемки и заднюю сторону выступа крышки.

⚠ Ножки машины и площадь для ее размещения должны быть сухими, в противном случае существует опасность скольжения машины при отжиме.

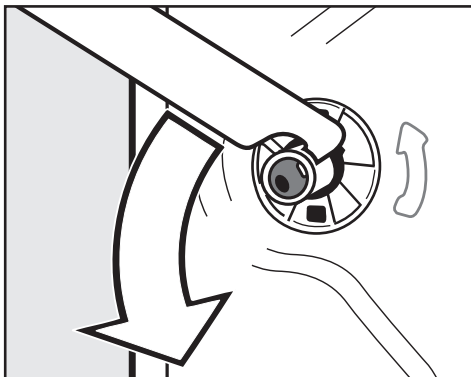
Удаление транспортировочного крепления



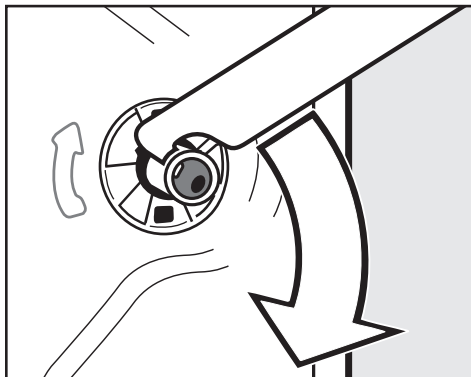
- Удалите левый и правый стопоры.

1. Потяните за закрепленные заглушки стопора и
2. ослабьте с помощью отвертки верхний стопор.

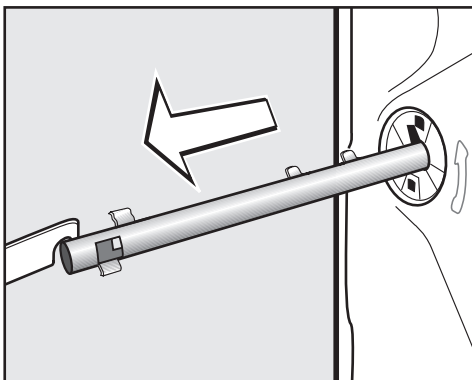
Установка и подключение



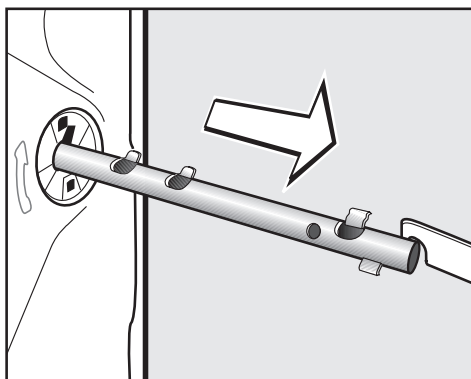
- Поверните левый транспортировочный стержень прилагаемым гаечным ключом на 90° и



- Поверните правый транспортировочный стержень на 90° и

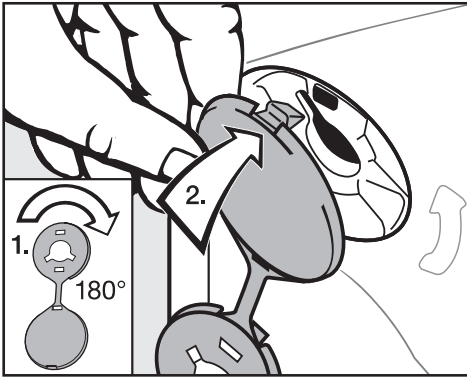


- выньте стержень.

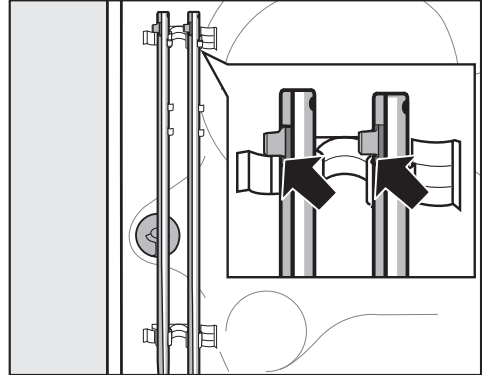


- выньте стержень.

⚠ Закройте отверстия удаленного транспортировочного крепления! При незакрытых отверстиях существует опасность повреждения.



■ Отверстия закройте заглушками.



■ Закрепите транспортировочный стержень на задней стенке стиральной машины. Следите за тем, чтобы верхний стопор располагался над креплением.

⚠ Не допускается транспортировка стиральной машины без транспортировочного крепления. Сохраните его. Крепление необходимо будет снова смонтировать перед перемещением машины (например, при переезде).

Установка транспортировочного крепления

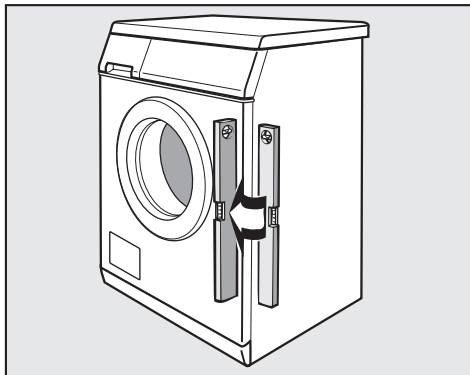
Установку транспортировочного крепления производят в обратной последовательности.

Установка и подключение

Выравнивание машины

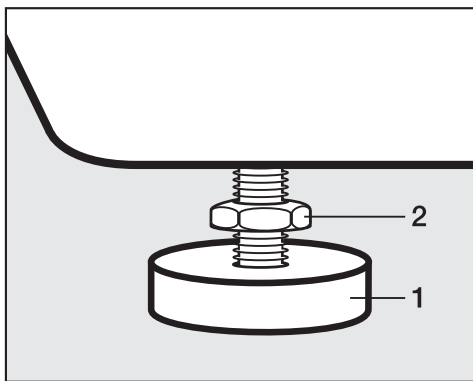
Стиральная машина должна устойчиво стоять на всех четырех ножках в вертикальном положении, чтобы можно было гарантировать ее безупречную работу.

Неправильная установка приводит к повышению расхода электроэнергии и воды, а также возможно скольжение стиральной машины.



Выворачивание и закрепление ножек

Выравнивание стиральной машины



осуществляется с помощью четырех винтовых ножек. При поставке стиральной машины все ножки полностью завернуты.

- Отвинтите контргайку **2**, поворачивая ее по часовой стрелке прилагаемым гаечным ключом. Выворачивайте контргайку **2** вместе с ножкой **1**.

- Проверьте с помощью ватерпаса вертикальное положение машины.
- Удерживайте ножку **1** с помощью разводного ключа. Снова приверните прилагаемым ключом контргайку **2** к корпусу машины.

 Все четыре контргайки должны быть крепко привинчены к корпусу машины. Пожалуйста, проверьте даже те ножки, которые Вы не выворачивали при выравнивании. В противном случае существует опасность скольжения машины.

Встраивание под столешницу

Монтаж установочного комплекта* и комплекта для установки стиральной и сушильной машины в колонну* должен проводиться квалифицированным специалистом.

- Необходим **установочный комплект***. Прилагаемая к этому комплекту* металлическая крышка заменяет крышку прибора. Монтаж металлической крышки необходим в целях электробезопасности.
- При столешнице высотой 900/910 мм требуется подставка*.
- Места подвода и слива воды, а также электроподключения должны находиться в непосредственной близости от стиральной машины и быть легко доступны.

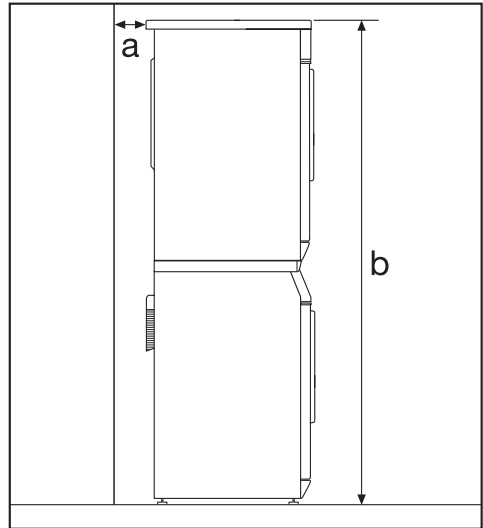
К установочному комплекту прилагается инструкция по монтажу.

Установка стиральной и сушильной машин в колонну

Стиральную машину можно устанавливать в колонну с сушильной машиной Miele. Для этого необходим монтажный комплект* (WTV).

Отмеченные * элементы можно приобрести в фирменных магазинах или сервисном центре Miele.

Необходимо учитывать:



a безопасное расстояние до стены составляет:
минимум 2 см

b высота:
монтажный комплект со столешницей: около 169 см
монтажный комплект без столешницы: около 170 см

Установка и подключение

Система защиты от протечек воды Miele

Данная система обеспечивает все-стороннюю защиту от протечек воды, связанных с работой стиральной машины.

Система состоит из трех основных частей:

- 1) шланга подачи воды
- 2) электроники и корпуса
- 3) сливного шланга

1) Шланг подачи воды

- Дополнительный электрический клапан безопасности

Он функционирует как автоматический водопроводный кран и находится в блоке системы безопасности заливного шланга.

- Защита клапана безопасности от поломки

Корпус клапана выдерживает давление на разрыв от 7.000 до 10.000 кПа.

- Защитная оболочка шланга подачи воды

Протекающая из шланга вода будет выводиться в поддон машины благодаря защитной оболочке, которая как "вторая кожа" охватывает шланг. Поплавковый выключатель закрывает вентиль безопасности. Дальнейшее поступление воды заблокировано; находящаяся в баке вода откачивается.

2) Электронная система и корпус

- Поддон

При негерметичности стиральной машины вытекающая вода собирается в поддоне, встроенном в дно. Благодаря наличию поплавкового выключателя происходит отключение заливных клапанов.

Дальнейшее поступление воды будет заблокировано; вода, находящаяся в баке, будет откачана.

- Защита от перелива

Система препятствует переполнению стиральной машины водой из-за неконтролируемой подачи воды. При повышении уровня воды выше определенного значения включается сливной насос, и вода откачивается под контролем электроники.

3) Сливной шланг

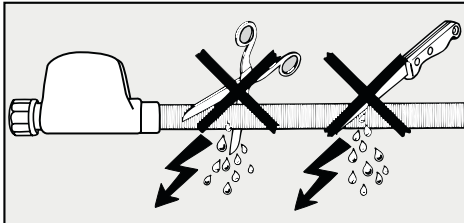
Сливной шланг защищен системой вентиляции. Это препятствует нежелательному всасыванию всей жидкости из стиральной машины при откачивании воды.

Подача воды

Клапан безопасности содержит электрические детали. Поэтому его нельзя монтировать в области, где разбрызгивается вода, например, у ванны или душа.



Не погружать устройство в жидкость!



Не допускается повреждение или перегиб защитной оболочки.

Стиральная машина может быть подключена к водопроводу без клапанов, предотвращающих обратный отток жидкости, так как она изготовлена согласно действующим нормам.

Напор воды должен составлять не менее 100 кПа и не должен превышать 1.000 кПа. Если он выше 10 бар, то необходимо встроить в трубопровод редукционный клапан.

Для подключения требуется водопроводный кран с $\frac{3}{4}$ " резьбой. Если такой отсутствует, то подключение к водопроводу должно производиться только квалифицированным сантехником.

 Резьбовое соединение находится под давлением водопроводной воды. Поэтому проверьте, медленно открывая водопроводный кран, насколько герметично соединение. При необходимости измените положение уплотнения или подтяните резьбовое соединение.

Стиральная машина **не** предназначена для подключения к горячей воде.

Установка и подключение

Техобслуживание

При необходимости замены используйте только шланг с **системой Waterproof Miele**.

Не допускается вынимать ситечко в накидной гайке клапана безопасности, т.к. это защищает заливной клапан.

Дополнительная принадлежность-удлинитель шланга

В качестве дополнительной принадлежности в фирменном магазине или сервисной службе Miele можно приобрести шланг в металлической оплетке длиной 1,5 м.

Этот шланг выдерживает местное давление свыше 14.000 кПа и может быть использован в качестве гибкого удлинителя водопроводной линии.

Слив воды

Моющий раствор откачивается сливным насосом с высотой подачи 1 м. Чтобы слив воды проходил беспрепятственно, шланг должен быть проложен без перегибов. Переходник на конце шланга может вращаться и при необходимости снимается.

При необходимости сливной шланг можно удлинить до 5 м. Принадлежности для этого можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе Miele.

При высоте слива больше 1 м (максимальная высота до 1,8 м) Вам необходимо приобрести у дилера или в сервисной службе Miele сменный сливной насос.

Возможности слива воды:

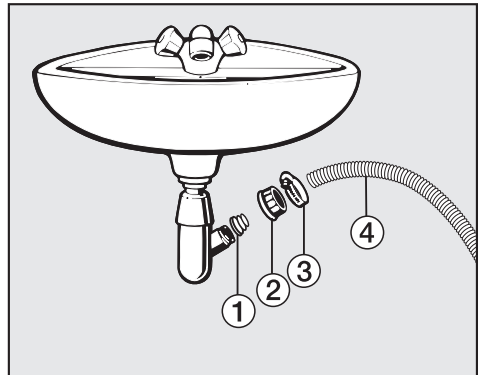
1. Подвешивание сливного шланга на край мойки или раковины:

Обратите внимание:

- Закрепите шланг во избежание соскальзывания!
- Если вода откачивается в раковину, то следите за тем, чтобы она стекала достаточно быстро. Иначе имеется опасность, что вода перетечет через край или часть откачанной воды попадет обратно в стиральную машину.

2. Подсоединение к пластиковой сточной трубе с помощью резиновой муфты (сифон при этом не обязателен).
3. Слив в полу (водосток).
4. Подсоединение к раковине с помощью пластикового ниппеля.

Обратите внимание:



- ① Переходник
- ② Накидная гайка
- ③ Шланговый хомут
- ④ Конец шланга

- Установите на сифон раковины переходник ① с помощью накидной гайки ②.
- Натяните конец сливного шланга ④ на переходник ①.
- Затяните отверткой до отказа хомут шланга ③ непосредственно за накидной гайкой.

Установка и подключение

Подключение к электросети

Стиральная машина оснащена кабелем со штепсельной вилкой с заземляющим контактом для подключения к сети переменного тока ~ 230 В 50 Гц.

Необходимо обеспечить постоянный доступ к вилке с заземляющим контактом для того, чтобы можно было отключить стиральную машину от сетевого электропитания.

Подключение должно осуществляться только к стационарной электропроводке с заземлением.

Запрещается подключать стиральную машину к сети электропитания через разного рода удлинители, тройники и т.п., чтобы полностью исключить потенциальный источник опасности (опасность возгорания).

Для повышения безопасности рекомендуется включать в электрическую цепь прибора устройство защитного отключения (УЗО) на ток срабатывания 30 мА. Следует использовать УЗО только типа А, чувствительные к импульсному току.

Информация о номинальном потреблении и предохранителе дается на типовой табличке. Пожалуйста, сравните данные, приведенные на типовой табличке, с данными сети электропитания.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Технические характеристики

Высота	850 мм
Ширина	595 мм
Глубина	615 мм
Глубина при открытой дверце	993 мм
Высота для встраивания под столешницу	820 мм
Ширина для встраивания под столешницу	600 мм
Глубина для встраивания под столешницу	600 мм
Вес	96 кг
Вместимость	8 кг сухого белья
Напряжение питания	220 - 240 В 50 Гц
Общая потребляемая мощность	2,100 - 2,400 в кВт
Предохранитель	10 А
Параметры расхода	см. главу "Параметры расхода"
Минимальное давление воды	100 кПа (1 бар)
Максимальное давление воды	1 000 кПа (10 бар)
Длина заливного шланга	1,60 м
Длина сливного шланга	1,50 м
Длина сетевого кабеля	1,60 м
Максимальная высота сливного отверстия	1,00 м
Максимальная длина сливного шланга	5,00 м
Светодиод	Класс 1
Справочные знаки проверки	см. типовую табличку
Класс энергетической эффективности	A

Параметры расхода

		Загрузка	Параметры расхода			
			Электро- энергия	Вода	Продолжительность	
					Короткая	Обычная
			в кВт/ч	в л		
Хлопок	95°C	8,0 кг	2,30	64		2 ч. 29 мин.
	60°C ¹⁾	8,0 кг	0,91	64		2 ч. 59 мин.
	60°C	4,0 кг	0,76	47		2 ч. 29 мин.
	40°C ¹⁾	8,0 кг	0,85	75		2 ч. 34 мин.
	40°C ²⁾	4,0 кг	0,66	47	1 ч. 10 мин.	
Деликатная	40°C ¹⁾	3,5 кг	0,50	50		1 ч. 41 мин.
Синтетика	30°C	2,0 кг	0,38	69	46 мин.	56 мин.
Шерсть 	30°C	2,0 кг	0,23	39	–	39 мин.
Шёлк 	30°C	1,0 кг	0,25	39	–	35 мин.
Экспресс 20	40°C	3,5 кг	0,32	30	20 мин.	30 мин.
Гигиена	60°C	7,0 кг	1,70	80	–	2 ч. 35 мин.
Автоматическая +	40°C	5,0 кг	0,52	62	–	1 ч. 27 мин.
Сорочки	60°C	2,0 кг	0,95	59	1 ч. 01 мин.	1 ч. 11 мин.
Джинсы	40°C	3,0 кг	0,52	52	48 мин.	58 мин.
Тёмные вещи	40°C	3,0 кг	0,58	55	1 ч. 05 мин.	1 ч. 15 мин.
Спортивное бельё	40°C	3,0 кг	0,50	40		1 ч. 07 мин.
Спортивная обувь	40°C	1,5 кг	0,46	40	–	57 мин.
Верхняя одежда	40°C	2,5 кг	0,45	55	51 мин.	1 ч. 01 мин.
Пропитывание	40°C	2,5 кг	0,30	12	–	40 мин.
Мягкие игрушки	30°C	1,0 кг	0,25	45	–	52 мин.
Новые вещи	30°C	3,0 кг	0,25	42	–	1 ч. 01 мин.
Подушки	60°C	1,0 кг	0,90	44	–	1 ч. 17 мин.
Гардины	40°C	2,0 кг	0,45	38	–	53 мин.

Указание для сравнительных испытаний:

- 1) Тест-программа согласно EN 60456
- 2) Короткая программа для испытательных организаций; необходимо выбрать дополнительную функцию *Короткая*.

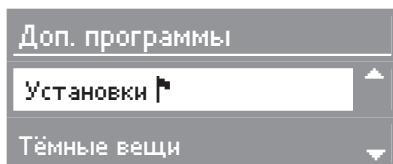
Параметры расхода могут отличаться от приведенных значений в зависимости от напора воды, жесткости воды, температуры заливаемой воды, температуры в помещении, вида белья, количества белья, колебаний сетевого напряжения и выбранных дополнительных функций.

Меню Установки

С помощью установок Вы сможете настроить электронику стиральной машины при изменении требований к ее работе. Установки можно изменить в любое время.

Вход в меню "Установки"

- Включите стиральную машину.
- Поверните переключатель на *Доп. программы/Установки*  и на дисплее появится:



- Подтвердите выделенное значение *Установки*  кнопкой **ОК**.

Выбор установок

- Нажмите кнопки $\vee$ или $\wedge$, чтобы пролистать текст, пока желаемая установка не будет выделена и выберите ее с помощью кнопки **ОК**.

Выход из меню "Установки"

- Выберите *назад*  или подождите ок. 15 секунд, тогда дисплей автоматически перейдет к выбору программ.

Язык

Текстовые сообщения могут выводиться на дисплей на различных языках.

С помощью подменю Язык Вы можете изменить язык текстовых сообщений.

Знак флажка за словом *Язык* будет служить Вам ориентиром, если Вы установите язык, который не понимаете.

Установленный язык отмечается галочкой .

Текущее время

Вы можете решить, будет ли текущее время показано в 24-часовом или 12-часовом формате. Кроме того, можно установить текущее время.

Формат времени

- С помощью кнопок $\vee$ или $\wedge$ выделите нужный формат времени и подтвердите его кнопкой **ОК**.

Установить текущ. время

- Выберите подменю *Установить время* и установите его с помощью кнопок $\vee$ или $\wedge$ и подтвердите время с помощью кнопки **ОК**.

Щадящий режим

При включении щадящего режима барабан будет вращаться с замедленным ритмом. Так можно будет выстирать более бережно слегка загрязненные текстильные изделия.

Щадящий режим можно активизировать для программ *Хлопок* и *Деликатная*.

При поставке стиральной машины щадящий режим выключен.

Установленная опция отмечается галочкой ✓.

Доп. врем. пред. стир.

Предварительную стирку для программы *Хлопок* можно увеличить на 6, 9 или 12 минут.

В заводской настройке машины длительность предварительной стирки составляет 25 минут.

Если у Вас особые требования к предварительной стирке, то Вы можете увеличить это основное время.

Установленная опция отмечается галочкой ✓.

Охлажд. мощ. раствора

В конце основной программы стирки в барабан подается дополнительное количество воды для охлаждения моющего раствора.

Охлаждение моющего раствора производится при выборе температур 95°C и 75°C.

Необходимо включать охлаждение моющего раствора:

- при подвешивании сливного шланга на край мойки или раковины, чтобы предотвратить опасность ошпаривания.
- если сточные трубы в здании не выдерживают температуры жидкости 95°C (DIN 1986).

Стиральные машины поставляются с выключенной функцией охлаждения моющего раствора.

Установленная опция отмечается галочкой ✓.

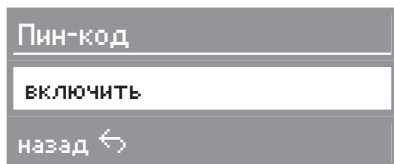
Меню Установки

Пин-код

Пин-код защищает Вашу стиральную машину от использования посторонними лицами.

При включенной функции запроса пин-кода после включения машины следует ввести код, чтобы ею можно было пользоваться.

Включение функции запроса пин-кода



- Нажмите кнопку **ОК**.

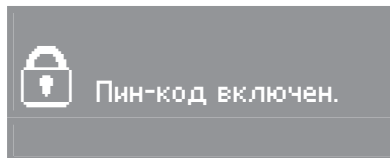
Теперь Вам предлагается ввести код. Кодом является число **125**, и его нельзя изменить.

Ввод кода



- Задайте с помощью кнопок **Λ** или **∨** первую цифру и подтвердите с помощью кнопки **ОК**. Теперь Вы можете задать вторую цифру.
- Повторяйте действие, пока все цифры не будут введены и подтвердите последнюю цифру с помощью кнопки **ОК**.

В качестве подтверждения на дисплее появится надпись:



После выключения стиральной машины ею можно будет пользоваться только после ввода кода.

Управление стиральной машиной с пин-кодом

После включения машины Вам предлагается ввести код.

- Введите код, как описано, и подтвердите его.

Теперь Вы можете пользоваться стиральной машиной.

Выключение функции запроса пин-кода

Действуйте, как при включении функции.

Единица изм. температур.

Вы можете решить, будет ли температура указываться в градусах Цельсия °C или в градусах Фаренгейта °F.

Выбранная установка индикации температуры отмечается галочкой ✓.

Звуковой сигнал

При включенной функции зуммера раздается акустический сигнал по окончании программы или при остановке полоскания.

Вы можете выбрать один из двух уровней громкости зуммера:

выкл

(заводская настройка)

Зуммер выключен.

нормальн.

По окончании программы или при остановке полоскания зуммер звучит с *обычной* громкостью.

громк.

По окончании программы или при остановке полоскания зуммер звучит *громко*.

Установленная громкость отмечается галочкой ✓.

Подтверждающий сигнал

Нажатие какой-либо кнопки подтверждается акустическим сигналом.

Стиральные машины поставляются с выключенной функцией акустического подтверждения.

Установленная опция отмечается галочкой ✓.

Яркость

Яркость индикации на дисплее может быть настроена на один из 10 уровней.

Заводская настройка машины - уровень 5.

Яркость устанавливается сразу же при выборе другого уровня.

Контрастность

Контрастность индикации на дисплее может быть настроена на один из 10 уровней.

Заводская настройка машины - уровень 5.

Контрастность устанавливается сразу же при выборе другого уровня.

Меню Установки

Дисплей в реж. ожидания

При включенном режиме ожидания дисплей не горит, а кнопка *Старт/Стоп* медленно мигает в целях экономии электроэнергии.

Дисплей всегда выключается

- в том случае, если в течение 10 минут после включения машины не производится выбор программы.
- через 10 минут после завершения программы.

После нажатия какой-либо кнопки дисплей снова включится.

Кроме того, Вы можете выбрать, будет ли во время выполнения программы дисплей затемнен или останется виден.

вкл

Функция режима ожидания включена. Дисплей будет затемнен через 10 минут после запуска программы.

не в текущ. программе

(заводская настройка)

Функция режима ожидания выключена. Дисплей остается виден во время выполнения программы.

Память

Если к программе стирки добавляется дополнительная функция или изменяется рекомендуемая температура или скорость отжима, то машина запоминает эти установки при запуске программы.

При новом выборе программы стирки стиральная машина отображает на дисплее сохраненные компоненты программы.

В заводской настройке машин функция памяти выключена.

Защита от сминания

Защита от сминания сокращает образование смятий после окончания программы.

Барабан может вращаться до 30 минут после окончания программы. Стиральную машину можно открыть в любое время.

вкл

(заводская настройка)

Защита от сминания включена.

выкл

Защита от сминания выключена.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Miele заботится о безупречном уходе за бельем. Стиральные машины Miele имеют много специальных программ, которые оптимально подходят для ухода за определенными текстильными изделиями. С момента создания специальных моющих средств Miele (CareCollection) и продуктов по уходу компания Miele предлагает Вам уникальную систему щадящей очистки и ухода за Вашим бельем.



Ниже мы представим Вам средства Miele CareCollection и продукты по уходу Miele. Эти и многие другие интересные продукты Вы сможете заказать в интернет-магазине.

Все продукты Вы сможете приобрести в сервисной службе.

CareCollection

Miele Специальные моющие средства

Средство для стирки верхней одежды Miele

Специальные моющие средства для верхней одежды Miele делают возможной особенно бережную и эффективную очистку Вашей водоотталкивающей верхней одежды.

Средство для стирки спортивной одежды Miele

Специальные моющие средства для спортивной одежды Miele очищает спортивную одежду и изделия из микрофибры особенно бережно. Ваше белье быстро становится свежим, а неприятные запахи не имеют шанса остаться.

Средство для стирки вещей с наполнением из пуха Miele

Специальное моющее средство на базе мягких поверхностно-активных веществ и натуральных вспомогательных веществ заботится о рыхлости пуха и способствует его натуральной эластичности.

Средство для пропитки специальных тканей Miele

Средства для пропитки Miele обволакивают волокна ткани и делают ее водо-, ветро- и грязеотталкивающей, не склеивая поверхность ткани. При этом материал надежно сохраняет свою воздухопроницаемость и эластичность.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Средство для стирки белого и светлого белья Miele

Моющее средство для стирки белого и светлого белья в порошке подходит для добавления при стирке белого и светлого белья, а также сильно загрязненного цветного белья.

Средство для стирки цветного белья

Моющее средство Miele для стирки цветного белья предназначено для стирки цветного и черного белья. Благодаря особым соединениям оно заботится уже при низких температурах об эффективном удалении пятен и защищает Ваши любимые цветные вещи от выцветания или окрашивания.

Средство для стирки деликатных тканей

Для особенно бережной очистки и деликатного ухода за Вашим бельем из шерсти или шелка подходит средство для стирки деликатных тканей. Особая формула отлично отстирывает его уже при температуре 20°C и защищает от выцветания.

Кондиционер

Особенную свежесть и натуральный аромат придаст Вашим вещам кондиционер Miele. Он устранил электростатический заряд при электрической сушке и сделает Ваши вещи мягкими и пушистыми.

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца со дня продажи. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуется заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения инструкции по эксплуатации;
- Ремонта, разборки и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Обнаружения механических повреждений товара;

- Обнаружения следов воздействия химических веществ;
- Неправильного применения дозирующих средств и расходных материалов;
- Включения в электрическую сеть с нестабильными параметрами (не соответствующими ГОСТу);
- Обнаружения повреждений, вызванных экстремальными климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;
- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.)
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных и насекомых.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации, по регулировке, чистке, и прочему уходу за изделием;
- на замену расходных материалов (фильтры, лампочки освещения, резиновые уплотнители дверей/люков, мешки-пылесборники, слюдяные пластины и т.д.)
- Изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации.

Недостатками товара не являются шумы, связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:

- вентиляторов,
- масляных/воздушных доводчиков дверей,
- водяных клапанов,
- электрических реле,
- электродвигателей,
- ремней,
- компрессоров

а также шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:

- потрескивания при нагреве/охлаждении,
- скрипы,
- незначительные стуки подвижных механизмов.

Гарантия качества товара

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

04073, Киев,

Московский пр-т 9, корп. 1

БЦ "Форум Парк Плаза"

Тел. (044) 590 26 22

0 800 500 290

Факс (044) 590 26 21

E-mail: kd@miele.ua

ТОО "Миле"

Республика Казахстан

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Импортёры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
www.miele-shop.com
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42

